

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

Ministère de l'Enseignement Supérieur  
et de la Recherche Scientifique

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة امحمد بوقرة

بومرداس

Université M'hamed BOUGARA  
Boumerdès  
Faculté de lettres et de langues



كلية الآداب واللغات

DEPARTEMENT DE FRANÇAIS

Mémoire de fin d'études de Master  
Option : Sciences du langage  
*Thème*

Étude sémiotique de l'iconographie des billets de banque et  
des pièces monétaires du dinar algérien : cas des émissions de  
1996 à 2023

Réalisé par :

Mme. Karima BOUKEMOUCHE

Sous la direction de :

Dr. Riadh GHESSIL

Soutenu publiquement devant le jury composé de :

Dr. Ahlem OMARI

MCB

Présidente du jury

Dr Riadh GHESSIL

MCA

Encadrant

Mme. Ghania AMRANI

MAB

Examinatrice

Année Universitaire : 2023 / 2024

## Dédicace

---

*Je tiens sincèrement à dédier avec fierté et gratitude ce travail à ma très chère maman pour avoir été à mes côtés tout au long de mon cursus éducatif. Grâce à tes prières, tes sacrifices, à ton soutien inébranlable et à tes orientations, j'ai réalisé mes ambitions et mes rêves.*

*À mon père qui était toujours fier de moi, que Dieu lui accorde sa clémence et sa miséricorde.*

*À mes sœurs : Samira, Fathia, Massaouda, Souad, chaïma. Et mes frères : Mourad, Krimo, Ilyes et Amine ; je vous souhaite une longue vie pleine de bonheur et de réussite.*

*À mes nièces, mes neveux, mes belles-sœurs et mes beaux-frères.*

*À mes copines intimes : Nihel, Selma, Loubna, Sihem, Ikram, Ferial.*

*À ma belle-mère et mon beau-père, merci d'être toujours à mes côtés, merci d'être là pour m'aider. Merci pour votre soutien.*

*À tous mes enseignants qui ont fait partie de mon instruction du primaire à l'université.*

*Je dédie ce travail*

*Finalement à mes enfants Nourhane et Mohamed Ouais.*

*Et mon mari Karim, à qui je dédie tout ce que je fais de bien dans ma vie.*

## Remerciements

---

*D'abord, je remercie Dieu qui m'a donné la force, la santé, la volonté et le courage pour réaliser ce travail de recherche.*

*Mes vifs remerciements pour mon encadrant M. Riadh GH'ESSIL. Je suis très reconnaissante pour ses orientations, sa patience, sa disponibilité et surtout ses judicieux conseils, qui ont contribué à alimenter cette réflexion.*

*Mes remerciements sont également adressés aux membres de jury qui ont accepté de lire et d'évaluer ce travail.*

*Je tiens à exprimer aussi ma gratitude à mon directeur de travail ainsi qu'à mes collègues qui nous m'ont aidé à concilier études et travail.*

*Un grand merci à Meriem TORDJEMANI, ancienne étudiante en sciences du langage pour ses éclaircissements et sa contribution qui m'ont aidé à comprendre ce qui était ambigu.*

*Merci à tous ceux qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de ce mémoire.*

*Enfin un merci sans limites à mon mari, à ma mère, à mes enfants qui ont supporté tous mes états.*

*Tout au long de la réalisation de ce travail.*

## Résumés

---

### Résumé

Notre travail de recherche s'inscrit dans le domaine de la sémiotique. Il traite les billets de banque et les pièces monétaires du dinar algérien de 1996 à 2023. A travers notre étude, nous avons essayé de comprendre de quoi sont constitués les billets bancaires et les pièces monétaires du dinar algérien, quels sont les messages véhiculés par ces derniers ?, savoir les techniques d'encodage employés et enfin, savoir est ce qu'il y a une représentation de l'identité algérienne, si oui, par quels signes ?

---

### Abstract

Our research is in the field of semiotics. It deals with the banknotes and coins of the Algerian dinar from 1996 to 2023. Through our study, we have tried to understand what the banknotes and coins of the Algerian dinar are made up of, what messages they convey, what encoding techniques are used and, finally, is there a representation of Algerian identity, and if so, what signs are used?

---

### ملخص

بحثنا في مجال السيميائية. وهو يتناول الأوراق النقدية والعملات المعدنية للدinar الجزائري من عام 1996 إلى عام 2023. حاولنا من خلال دراستنا فهم ماهية الأوراق النقدية والعملات المعدنية للدinar الجزائري، وما هي الرسائل التي تنقلها، وما هي تقنيات الترميز المستخدمة، وأخيراً، هل هناك تمثيل للهوية الجزائرية، وإذا كان الأمر كذلك، فما هي العلامات المستخدمة؟

---

# Table des illustrations

## A. Les schémas

SCHEMA N° 1: LA PLACE DE LA SEMIOTIQUE DANS LA SCIENCE DE LA COMMUNICATION-----	17
---	----

## B. Les tableaux

TABLEAU N° 1: PIECES DU DA -----	29
----------------------------------	----

TABLEAU N° 2: BILLETS DU DA -----	30
-----------------------------------	----

## C. Les pièces monétaires

PIECE N° 1: LA PIECE MONETAIRE DE 200 DINARS DE 2022 -----	38
--	----

PIECE N° 2: LA PIECE MONETAIRE DE 200 DINARS DE 2020 -----	41
--	----

PIECE N° 3: LA PIECE MONETAIRE DE 200 DINARS DE 2012 -----	43
--	----

PIECE N° 4: LA PIECE MONETAIRE DE 100 DINARS DE 2021 -----	45
--	----

PIECE N° 5: LA PIECE MONETAIRE DE 100 DINARS DE 2018 -----	46
--	----

PIECE N° 6: LA PIECE MONETAIRE DE 100 DINARS DE 2002 -----	49
--	----

PIECE N° 7: LA PIECE MONETAIRE DE 50 DINARS DE 2022 -----	51
---	----

PIECE N° 8: LA PIECE MONETAIRE DE 50 DINARS DE 2004 -----	52
---	----

PIECE N° 9: LA PIECE MONETAIRE DE 10 DINARS DE 2023 -----	54
---	----

## D. Les billets de banque

BILLET N° 1: LE BILLET DE BANQUE DE 2000 DINARS DE 2022 -----	56
---	----

BILLET N° 2: LE BILLET DE BANQUE DE 2000 DINARS DE 2021 -----	60
---	----

BILLET N° 3: LE BILLET DE BANQUE DE 2000 DINARS DE 2011 -----	62
---	----

BILLET N° 4: LE BILLET DE BANQUE DE 1000 DINARS DE 1998 -----	65
---	----

BILLET N° 5: LE BILLET DE BANQUE DE 1000 DINARS DE 2005 -----	69
---	----

BILLET N° 6: LE BILLET DE BANQUE DE 1000 DINARS DE 2018 -----	70
---	----

BILLET N° 7: LE BILLET DE BANQUE DE 500 DINARS DE 1996 -----	73
--	----

BILLET N° 8: LE BILLET DE BANQUE DE 500 DINARS DE 1998 -----	76
--	----

BILLET N° 9: LE BILLET DE BANQUE DE 500 DINARS DE 2019 -----	78
--	----

BILLET N° 10: LE BILLET DE BANQUE DE 200 DINARS DE 1996 -----	81
---	----

BILLET N° 11: LE BILLET DE BANQUE DE 100 DINARS DE 1996 -----	84
---	----

# Sommaire

INTRODUCTION-----	8
PARTIE THEORIQUE : DEFINITIONS DES CONCEPTS THEORIQUES -----	12
I : SEMIOTIQUE/SEMILOGIE-----	13
I.1. ORIGINE DE LA SEMIOTIQUE -----	14
I.2. LA SEMIOTIQUE DE PEIRCE-----	15
I.3. OBJET D'ETUDE DE LA SEMIOTIQUE -----	15
I.4. LA PLACE DE LA SEMIOTIQUE DANS LA SCIENCE DE LA COMMUNICATION -----	16
II :LA THEORIE DU SIGNE-----	18
II.1. QU'EST-CE QU'UN SIGNE ? -----	19
II.2. LE SIGNE SELON SAUSSURE -----	19
II.3. LE SIGNE SELON PEIRCE -----	19
II.4. DENOTATION/CONNOTATION -----	20
II.5. TYPOLOGIE DES SIGNES -----	20
III : L'IMAGE-----	22
III.1. QU'EST-CE QUE L'IMAGE ?-----	23
III.2. LES TYPES DE MESSAGES DANS L'IMAGE-----	23
III.3. LE RAPPORT ENTRE LE TEXTE ET L'IMAGE.-----	24
III.4. LES FONCTIONS DU MESSAGE LINGUISTIQUE -----	25
IV : LA MONNAIE -----	26
IV.1. DEFINITION DE LA MONNAIE -----	27
IV.2. LES FONCTIONS DE LA MONNAIE -----	27
IV.3. LES CATEGORIES DE LA MONNAIE ALGERIENNE EN CIRCULATION-----	28
IV.4. LA NUMISMATIQUE -----	30
VI : L'IDENTITE ALGERIENNE -----	32
VI.1. DEFINITION DE L'IDENTITE ALGERIENNE -----	32
VI.1. LES COMPOSANTES DE L'IDENTITE ALGERIENNE -----	33

<b>PARTIE PRATIQUE</b>	<b>36</b>
<b>I. LE CADRE METHODOLOGIQUE</b>	<b>37</b>
<b>II. ANALYSE DU CORPUS</b>	<b>37</b>
<b>CONCLUSION</b>	<b>88</b>
<b>BIBLIOGRAPHIE</b>	<b>91</b>

## Introduction

---

Depuis son existence, l'Homme avait toujours besoin de communiquer, un besoin qui l'a amené à développer différents langages et moyens à travers le temps. Cela lui a permis d'exprimer ses besoins, ses sentiments, ses émotions, d'échanger des idées et des points de vues et de transmettre des valeurs issues de sa culture.

« La communication permet l'échange d'informations entre les personnes (échange interpersonnel), mais aussi à travers notre société par le biais des acteurs de la communication. Ainsi, l'entreprise dispose de moyens et de techniques lui permettant de véhiculer ces informations »<sup>1</sup>.

Dans le monde où nous vivons, nous sommes entourés par des signes, tels que les images, les tableaux de peinture, les feux tricolores, les parfums, les tatouages, etc. Les êtres humains peuvent communiquer à travers la voix, des textes, des vidéos, des danses, des vêtements et même des images. Ce dernier moyen de communication occupe une place très importante et très particulière, il existe partout et nous accompagne en tous lieux. Parmi les différents types d'images, un type très particulier attire notre attention, il s'agit des billets de banque et des pièces monétaires.

Il est considéré comme un outil de communication qui fonctionne comme toutes les autres images. En prenant ces billets et ces pièces entre nous mains, et en essayant de les observer ; ce sont ces mêmes signes qui ont suscité notre curiosité pour entamer cette étude sémiotique de la monnaie algérienne que nous considérons comme un outil de communication.

De nombreux chercheurs ont travaillé sur les billets et les pièces monétaires algériennes, mais selon des points de vue et des corpus différents. Ce thème a été abordé dans plusieurs universités, non seulement d'un point de vue économique, financier, mais aussi d'un point de vue linguistique.

Riadh GHESSIL a soutenu son magistère en sciences du langage, à l'université Dr Yahia FARES de Médéa en 2010. Il a traité le thème « Analyse sémiotique de l'iconographie des billets du dinar algérien ». Il visait dans son travail, d'abord, de mieux comprendre le fonctionnement des billets de banque algériens en

---

<sup>1</sup> JOLY Bruno, La communication, 2009, p7. Cité dans <https://www.cairn.info/la-communication--9782804159740-page-7.htm#:~:text=La%20communication%20permet%20l'%C3%A9change,permettant%20de%20v%C3%A9hiculer%20ces%20informations.>

tant que moyen de communication. Ensuite, il a essayé de déchiffrer les messages véhiculés par ce type d'outil de communication et de comprendre également les différentes techniques d'encodage. Dans son travail, il a étudié les billets de 1964 à 1995.

Lilia BOUHROUM et Amina HAMADOU ont traité le sujet de « L'analyse sémiologique de l'argent de l'état algérien billets et pièces de monnaie de 1970 à 2019 » à l'université de Mohamed Seddik BEN YAHIA. Elles l'ont étudié d'un point de vue sémiologique focalisé sur l'image en ignorant quelque part le message linguistique, elles ont abordé le côté iconique, mais d'une manière très brève.

Amira BENDJEROUA et Omelkhir CHOUIKHA ont abordé le thème « pour une lecture sémiotique de la composante non verbale dans les pièces et billets monétaires algériens » à l'université kasdi Merbah Ouargla.

Dans notre travail, nous voudrions traiter les pièces et les billets de banque algériens, en nous appuyant sur une approche sémiotique, et en abordant la composante linguistique et l'iconique.

Nous, en tant qu'étudiante en sciences du langage, nous sommes intéressé par le domaine de la sémiotique en général et les icônes visuelles en particulier. Comprendre le fonctionnement de cet instrument de communication et déchiffrer les messages véhiculés par ce dernier, nous a encouragé à entamer cette analyse. Connaître aussi comment est représentée l'identité algérienne.

Le corpus de notre étude est composé des billets de banque et des pièces monétaires algériennes émis à partir de 1996. Notre intérêt est porté sur ce corpus parce que notre préenquête et les données dont nous disposons nous ont permis de détecter des éléments susceptibles de présenter l'identité algérienne lors des dernières émissions contrairement aux anciennes séries. Ce qui constitue un élément qui n'a jamais été traité auparavant.

Dans le présent travail, nous voudrions aborder la monnaie algérienne d'un point de vue sémiotique. En faisant une étude des contenus iconographiques de cette dernière, nous espérons répondre aux questions suivantes :

D'abord, nous voudrions comprendre de quoi sont constitués ces pièces et ces billets de banque. Sont-ils constitués de messages linguistiques ou iconiques ? Ou une combinaison des deux ?

Ensuite, nous voudrions savoir quels sont les messages véhiculés par ces derniers.

Enfin, nous comptons vérifier s'il y a une représentation de l'identité algérienne dans cet outil de communication. Par quels signes ?

Avant d'aller plus loin dans notre étude, nous avançons les réponses provisoires suivantes :

Pour la première question, nous supposons que les messages véhiculés sont construits par la combinaison de messages iconiques et de messages linguistiques. Et que ces derniers ont comme fonctions principales de suppléer les messages iconiques.

Notre hypothèse pour la deuxième question est que les pièces et les billets bancaires algériens, en plus de leur valeur financière, véhiculent plusieurs messages distincts et les techniques d'encodage employées généralement font appel à la dénotation d'une part et à la connotation, d'autre part.

Concernant notre troisième question, nous pouvons émettre l'hypothèse que ces billets et ces pièces monétaires représentent l'identité algérienne avec différents aspects.

Ce que nous attendons de ce travail, c'est d'attirer l'attention des chercheurs et d'ouvrir de nouvelles pistes de recherche sur les billets et les pièces monétaires algériennes émis depuis 1996.

Notre travail de recherche sera réparti essentiellement en deux parties :

- La 1<sup>ère</sup> partie sera dédiée à la théorie, elle sera intitulée « Définitions des concepts théoriques ». Cette partie traitera : « Sémiotique / Sémiologie », « La théorie du signe », « l'image » et « la monnaie ».
- La 2<sup>ème</sup> partie abordera : le cadre méthodologique qui contiendra une présentation du corpus ainsi que la méthode de recherche. Et l'analyse du corpus.

Partie théorique : définitions des concepts théoriques

---

I sémiotique/sémiologie

---

Sémiotique et Sémiologie sont deux notions qui ont presque un sens identique. Elles émergent en même temps dans deux situations différentes l'une dans le continent américain et l'autre dans le continent européen. « *Le premier, d'origine américaine, est le terme canonique qui désigne la sémiotique comme philosophie des langages. L'usage du second, d'origine européenne, est plutôt compris comme l'étude de langages particuliers (image, gestuelle, théâtre, etc.)* »<sup>2</sup>.

JOLY annonce également que « *les deux termes sont équivalents, et que leur différence vient simplement de leur origine linguistique (sémiotique) étant d'origine anglo-saxonne (Locke – Peirce), (sémiologie) d'origine européenne (en particulier Saussure)* »<sup>3</sup>.

Cela signifie que la sémiotique est d'origine anglo-saxonne parmi ses pionniers : Peirce et Locke. Alors que la sémiologie est d'origine européenne renvoyant aux travaux du père de la linguistique Ferdinand DE SAUSSURE.

Ce linguiste suisse voit qu'il est nécessaire d'avoir une discipline qui prend en charge l'étude des signes dans le milieu social, il a exprimé cela dans son ouvrage intitulé Cours de linguistique générale :

« On peut donc concevoir une science qui étudie la vie des signes au sein de la vie sociale ; elle formerait une partie de la psychologie sociale [...], nous la nommerons sémiologie (du grec sémion, 'signe'. Elle nous apprendrait en quoi consistent les signes, quelles lois les régissent. Puisqu'elle n'existe pas encore, on ne peut dire ce qu'elle sera, mais elle a droit à l'existence, sa place est déterminée d'avance. »<sup>4</sup>.

### **I.1. Origine de la sémiotique**

Certes que la sémiotique en sciences humaines est une discipline récente. Elle est apparue au début du XX<sup>ème</sup> siècle, mais elle a des racines anciennes dans d'autres domaines que la langue et les langages : « *La sémiotique n'est cependant pas née du jour au lendemain et elle a des racines fort anciennes. Ses ancêtres remontent à*

---

<sup>2</sup> JOLY, Martine, Introduction à l'analyse de l'image, Paris, Armand Colin, 2<sup>ème</sup> édition, 2009, p30.

<sup>3</sup> AICHE Ghada, Étude sémiotique de la caricature : L'immigration clandestine en Algérie dans la presse francophone. Le cas des journaux : Liberté, El Watan, mémoire de master 2, université Mohamed BOUDIAF M'sila, p10.

<sup>4</sup> SAUSSURE, Ferdinand, Cours de linguistique générale, Béjaia, Talantikit, 2016, p30.

*l'Antiquité grecque et se retrouvent aussi bien dans la médecine que dans la philosophie du langage »<sup>5</sup>.*

Autrement dit, elle était consacrée au début pour le domaine médical, baptisée d'ailleurs sémiologie médicale, puis elle s'intéresse aux sciences humaines.

### **I.2. La sémiotique de PEIRCE**

Au début du XXème siècle, la sémiotique a été développée en Amérique grâce au philosophe et logicien PEIRCE. Elle prend en charge l'étude de tous les signes y compris le signe linguistique. Cette discipline se préoccupe de la logique et du caractère formel des signes. Elle est vue comme « *la doctrine quasi nécessaire ou formelle des signes* »<sup>6</sup>.

SAUSSURE pense que la sémiotique est plus vaste que la sémiologie, elle dépasse la communication toute en s'intéressant à la pensée.

« C'est la science des lois nécessaires de la pensée ou, mieux encore (la pensée se produisant toujours au moyen de signes), c'est la sémiotique générale qui traite non seulement de la vérité, mais aussi des conditions générales auxquelles les signes sont des signes (...), ainsi que des lois de la pensée »<sup>7</sup>.

### **I.3. Objet d'étude de la sémiotique**

L'objet d'étude de la sémiotique est le langage humain dans toutes ces formes et ces états, que ce soit un texte oral ou écrit, images, bande dessinée, caricature, etc. Ces derniers peuvent faire l'objet d'une étude sémiotique.

Roland BARTHES définit son objet d'étude comme suit :

« Prospectivement la sémiologie a [...] pour objet tout système de signes, quelle qu'en soit la substance, quelles qu'en soient les limites : les images, les gestes, les sons mélodiques, les objets, et les complexes de ces substances que l'on retrouve dans des rites, des protocoles ou des spectacles constituent sinon des 'langages' du moins des systèmes de signification »<sup>8</sup>.

<sup>5</sup> JOLY, Martine, Introduction à l'analyse de l'image, Op., Cit, p30.

<sup>6</sup> CHAUVIRE Christiane, Peirce et la signification: Sémiotique et grammaire pure,1995, p25. <https://www.cairn.info/peirce-et-la-signification--9782130468196-page-25.htm>.<https://pdfcoffee.com/intiation-a-la-semiotique-pdf-free.html>

<sup>7</sup> <https://pdfcoffee.com/intiation-a-la-semiotique-pdf-free.html>

<sup>8</sup> BARTHES, Roland, Présentation, Communication, N°4, Persée, 1964, p01. Cité dans [https://www.persee.fr/doc/comm\\_0588-8018\\_1964\\_num\\_4\\_1\\_2189](https://www.persee.fr/doc/comm_0588-8018_1964_num_4_1_2189)

A ce propos, nous comprenons que l'objet d'étude de la sémiotique est le signe dans toutes ses et dans tous ses états.

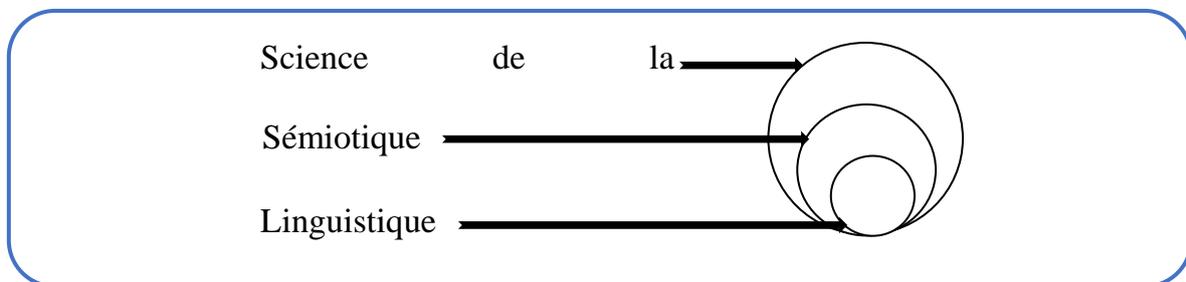
#### I.4. La place de la sémiotique dans la science de la communication

À la rencontre de plusieurs pôles de connaissance, où sciences sociales, cognitives ou encore sciences du langage, la discipline de la communication est passée par plusieurs ères.

Vers les années soixante, la sémiotique a trouvé son chemin aux sciences de la communication. Ce sont les littéraires qui ont nourri le courant sémiotique de la discipline de la communication. Cette période-là a été fortement marquée par le structuralisme, qu'a donné à la linguistique une deuxième pulsion. C'est grâce à des précurseurs du courant structuraliste comme Roland Barthes, A-J Greimas, et un peu moins Umberto Eco et Roman Jakobson que la sémiotique s'est établie comme une science de la communication.

D'ailleurs, c'est Jakobson qui a affirmé la sémiotique en tant que science de la communication, proposant un modèle intégrant sous la forme d'une imbrication de domaines l'ensemble des champs d'études relatifs à la production de signification qu'elle soit explicite ou implicite : linguistique, sémiotique, la science de la communication :

« La sémiotique, comme étude de la communication de toutes les sortes de messages, est le cercle concentrique le plus petit qui entoure la linguistique, dont le domaine de recherche se limite à la communication des messages verbaux. Le cercle concentrique suivant, plus large, est une science intégrée de la communication qui embrasse l'anthropologie sociale, la sociologie et l'économie »<sup>9</sup>.



<sup>9</sup> JAKOBSON, Roman, Essais de linguistique générale, Minuit, 1973, p. 93, cité par GHESSIL, Riadh, Analyse sémiotique de l'icônographie des billets bancaires du dinar algérien, Mémoire de Magistère, Université Dr.Yahia Fares, Médéa, 2010, p20.

*Schéma N° 1: La place de la sémiotique dans la science de la Communication*

Cependant, d'autres linguistes pensent que la linguistique enveloppe la sémiologie.

R. BARTHES estime que chaque ensemble sémiotique doit passer par la langue : « *tout système sémiologique se mêle de langage* »<sup>10</sup>. Ce linguiste, à la différence de Saussure, réaffirme le primat de la langue et considère que la sémiologie doit être dépendante de la linguistique.

---

<sup>10</sup> BARTHES, Roland, *Eléments de sémiologie*, in *Communications* n° 4, Paris, Seuil, 1964, p 2, cité par GHESSIL, Riadh, *Analyse sémiotique de l'icônographie des billets bancaires du dinar algérien*, Mémoire de Magistère, Université Yahia Fares, Médéa, 2010, p20.

## II la théorie du signe

---

## II.1. Qu'est-ce qu'un signe ?

Dans le dictionnaire le Robert, le signe est défini comme : « *Chose perçue qui permet de conclure à l'existence ou à la vérité (d'une autre chose, à laquelle elle est liée)* »<sup>11</sup>. « *Un signe linguistique désigne une unité d'expression du langage* »<sup>12</sup>.

En sémiotique, le signe est un élément central qu'on ne peut dépasser pour bien cerner cette science. C'est l'objet d'étude de cette discipline.

## II.2. Le Signe selon Saussure

Dans le cours de la linguistique générale, Ferdinand de Saussure *annonce* « [...] la langue ainsi [...] est un système de signes où il n'y a d'essentiel que l'union du sens et de l'image acoustique, et où les deux parties du signe sont également psychiques »<sup>13</sup>.

Autrement dit le signe est l'association d'un signifiant et d'un signifié, d'une image acoustique (ou son équivalent graphique) et d'une image mentale, c'est-à-dire, le concept ou l'idée à laquelle renvoie cette forme sonore. Les deux entités psychiques sont, selon SAUSSURE, indissociables, mais le lien qui les lie est généralement arbitraire. « *le lien unissant le signifiant au signifié est arbitraire, ou encore [...] nous pouvons dire plus simplement : le signe linguistique est arbitraire* »<sup>14</sup>.

## II.3. Le Signe selon PEIRCE

Le signe est défini par PEIRCE comme « [...] quelque chose qui tient lieu pour quelqu'un de quelque chose sous quelque rapport ou à quelque titre »<sup>15</sup>.

D'après cette citation nous pouvons retenir que l'on peut deviner le sens d'un signe qui représente une chose, qu'elle que soit sa nature (auditif ou visuel) et quel que soit sa source (abstraite ou concrète), que par rapport à un contexte, alors, la signification d'une chose repose sur le contexte et l'interprétation du récepteur.

---

<sup>11</sup> <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/signe>.

<sup>12</sup> [https://fr.wikipedia.org/wiki/Signe\\_linguistique](https://fr.wikipedia.org/wiki/Signe_linguistique).

<sup>13</sup> SAUSSURE, Ferdinand, Cours de linguistique générale, Op., Cit., p29.

<sup>14</sup> Idem, p104.

<sup>15</sup> C.S. Peirce. P. 121, cité par Faisal SAHBI, La sémiotique : une science de la communication, Semiotics : a science of communication, Université Oran1Ahmed Ben Bella(Algérie),2023, p545.

D'après ce philosophe le signe est composé de la relation de trois composants : l'interprétant, le representamen et le référent/objet.

#### **II.4. Dénotation/Connotation**

Cependant, Le Robert définit la connotation comme suit : « *Le sens connotatif d'un mot est une valeur de sens secondaire qui s'ajoute à sa dénotation dans une situation d'énonciation donnée, c'est-à-dire une valeur dépendante du locuteur* »<sup>16</sup>. Il s'agit du sens second d'un mot.

Par exemple le mot « rouge » dénote une des trois couleurs fondamentaux, il pourrait connoter aussi l'interdiction, le sang, la colère, etc.

#### **II.5. Typologie des signes**

Il existe de nombreuses classifications de signes. Cependant, dans notre travail de recherche nous allons citer celle élaborée par PEIRCE. Il a classé le signe en trois catégories selon le lien qui unit le représentant au représenté, autrement dit, la relation qu'entretiennent le representamen et le référent.

##### **II.5.1. L'indice**

Le signe est un indice, lorsque, il est lié avec la chose elle-même. Il est employé d'une façon inconsciente « *L'indice est un signe qui entretient un lien physique avec l'objet qu'il indique ; c'est le cas lorsqu'un doigt est pointé sur un objet, lorsqu'une girouette indique la direction du vent, ou une fumée la présence du feu* »<sup>17</sup>. Donc, le signe laisse une trace physique avec ce qu'il représente. Par exemple la couleur sombre du ciel est l'indice d'un orage. En effet, dans le cas de l'indice, le signifiant maintient une relation de causalité avec le signifié.

##### **II.5.2. L'icône**

L'icône est un signe qui se caractérise par la ressemblance entre le signifiant et l'objet réel, c'est-à-dire le référent « *Correspond à la classe des signes dont le signifiant entretient une relation d'analogie avec ce qu'il représente, c'est-à-dire son*

---

<sup>16</sup> <https://dictionnaire.lerobert.com/guide/qu-est-ce-que-la-connotation-d-un-mot>.

<sup>17</sup> ECO, Umberto, *Le signe*, Bruxelles, Labor, 1988, p75. Cité par : MANSOURI Zineb, *Analyse sémiotique des marques publicitaires : Quelques affiches des smart phones*, mémoire de master 2, Faculté des Lettres et des langues étrangères, Université Kasdi Merbah, Ouargla, p15.

*réfèrent* »<sup>18</sup>. Donc, il existe un rapport d'analogie entre le signifiant et le signifié. Prenons comme exemple : les photos, les dessins, les onomatopées (tic-tac, boom), etc.

### **II.5.3. Le symbole**

« *Le symbole correspond à la classe des signes qui entretiennent avec leur réfèrent une relation de convention* »<sup>19</sup>. C'est un signe où la relation entre le signifiant et le réfèrent est conventionnel. Par exemple la balance renvoie à la justice.

---

<sup>18</sup> JOLY, Martine, Introduction à l'analyse de l'image, Op., Cit., p35.

<sup>19</sup> Idem, p36.

III l'image

---

### III.1. Qu'est-ce que l'image ?

Selon le Robert l'image est une « *Reproduction visuelle d'un objet réel* »<sup>20</sup>.

Il est certain que la notion « image » trouve ses racines dans l'antiquité. Prenons comme exemple le philosophe PLATON. Ce dernier a défini l'image comme : « *J'appelle images d'abord les ombres ensuite les reflets qu'on voit dans les eaux, ou à la surface des corps opaques, polis et brillants et toutes les représentations de ce genre* »<sup>21</sup>.

Selon lui, l'image renvoie à toute représentation visuelle des objets qu'on peut trouver dans le monde réel.

#### III.1.1. L'image en sémiotique

Dans son ouvrage intitulé « Introduction à l'analyse de l'image », JOLY annonce : « *La catégorie de l'image rassemble alors les icônes qui entretiennent une relation d'analogie qualitative entre le signifiant et le référent* »<sup>22</sup>.

Donc, pour JOLY l'image en sémiotique est considérée comme un ensemble de signes qui se combinent entre eux pour constituer le sens général d'un message.

### III.2. Les types de messages dans l'image

BARTHES, nous renseigne dans « Rhétorique de l'image » que l'image peut grouper différents types de signes selon la forme et la substance du signifiant. Et grâce à ces derniers qu'on peut, comprendre le message véhiculé. Le philosophe français distingue trois types de messages :

#### III.2.1. Le message plastique

Le message plastique regroupe les caractéristiques matérielles substantielles de l'image comme par exemple : la couleur, le plan, le cadrage, la forme, la prise de vue, le fond, etc.

#### III.2.2. Le message iconique

<sup>20</sup> <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/image>.

<sup>21</sup> JOLY, Martine, Introduction à l'analyse de l'image, p11.

<sup>22</sup> Idem,37.

Le message iconique est un signe qui a une relation analogique avec l'objet qu'il représente. Autrement dit, il maintient une relation de ressemblance avec ce dernier.

JOLY dans son ouvrage intitulé « *L'image et les signes* » nous indique que le signe iconique est « une unité visuelle permettant de reconnaître un objet parce qu'il avait avec cet objet une similitude de configuration »<sup>23</sup>.

### **III.2.3. Le message linguistique**

Il s'agit du texte qui accompagne l'image. Il nous permet de déchiffrer et d'interpréter le sens véhiculé par l'image.

BARTHES cite « le message linguistique guide non plus l'identification, mais l'interprétation, il constitue une sorte d'étau qui empêche les sens connotés de proliférer... »<sup>24</sup>.

### **III.3. Le rapport entre le texte et l'image.**

En effet, l'image et le texte sont indispensables pour assurer la compréhension du message. Selon GODAR « *mot et image, c'est comme chaise et table, si vous voulez vous mettre à table vous avez besoin des deux* »<sup>25</sup>.

Ces deux notions entretiennent quatre types de rapports :

#### **III.3.1. La complémentarité**

Nous parlons du lien de complémentarité entre l'image et l'écrit, lorsque, le deuxième vient suppléer le sens transmis par la première. Autrement dit, l'image et le texte se combinent pour construire un seul sens.

#### **III.3.2. La redondance**

Le message iconique et le message linguistique sont en relation de redondance, quand, l'écrit vient pour ancrer le sens délivré par l'image. En d'autres termes, les deux donnent les mêmes informations, c'est une sorte de répétition. En l'occurrence, Il s'agit d'un seul message exprimé par deux langages différents.

---

<sup>23</sup> JOLY, Martine, *L'image et les signes : Approche sémiologique de l'image fixe*, Paris, Armand COLIN, 2011, p96.

<sup>24</sup> BARTHE, Rollond, *Rhétorique de l'image, communications*, Persée, 1964, p44.

<sup>25</sup> JOLY, Martine, *Introduction à l'analyse de l'image*, p86.

### III.3.3. L'indépendance

L'indépendance entre l'image et le texte s'effectue, quand, le message du texte est différent de celui de l'image. C'est-à-dire le sens du texte n'a rien avoir avec le sens de l'image, mais sa coexistence est vitale à la compréhension du message.

### III.3.4. La contradiction

Il y a une contradiction entre l'image et le texte, lorsque, l'écrit contredit ce qu'exprime l'image. Autrement dit, le texte a un sens contraire avec celui de l'image.

## III.4. Les fonctions du message linguistique

BARTHES distingue deux fonctions du message linguistique :

### III.4.1. La fonction de relais

D'après BARTHES, la fonction de relais est « *une forme de complémentarité entre l'image et les mots, celle qui consiste à dire ce que l'image peut difficilement montrer* »<sup>26</sup>.

Selon, JOLY « *La fonction de relais se manifesterait, quant à elle, lorsque le message linguistique viendrait suppléer des carences expressives de l'image, prendre son relais* »<sup>27</sup>.

À partir des deux citations, nous pouvons conclure que le texte complète l'image, il participe à la construction du sens en ajoutant des détails et des informations supplémentaires.

### III.4.2. La fonction d'encrage

BARTHES définit l'encrage comme suit : « *décrit une forme d'interaction image/texte dans lequel celui-ci vient indiquer le "bon niveau de lecture" de l'image* ». <sup>28</sup>. Ici, le message linguistique présente les mêmes informations que l'image. Il vient pour fixer le sens délivré par cette dernière. En d'autres termes, il conduit le lecteur vers le vrai sens de l'image tout en réduisant la polysémie.

---

<sup>26</sup> JOLY, M, Introduction à l'analyse de l'image, p89.

<sup>27</sup> Idem, p80.

<sup>28</sup> Idem, p88.

IV la monnaie

---

### **IV.1. Définition de la monnaie**

Selon Le Robert le mot « monnaie » est défini comme :

- 1) Pièces de métal garanties, moyen d'échange et unité de valeur.
- 2) Instrument de mesure et de conservation de la valeur, moyen légal d'échange des biens.
- 3) Ensemble de pièces, de billets de faible valeur <sup>29</sup>.

D'après ces trois définitions, la monnaie est une unité de valeur et d'échange, elle regroupe à la fois les pièces et les billets.

### **IV.2. Les fonctions de la monnaie**

La monnaie répond à trois fonctions essentielles : réserve de valeur, intermédiaire des échanges et unité de compte.

#### **IV.2.1. La monnaie comme réserve de valeur**

Selon *Loi de Say* : « *L'argent n'est que la voiture de la valeur des produits* » <sup>30</sup>.

Elle pourrait être utilisée pour acheter des biens et des services. Autrement dit, la monnaie se considère comme réserve de valeur parce que permet de transférer de la valeur dans le temps.

#### **IV.2.2. La monnaie comme intermédiaire des échanges**

La monnaie est un :

« Instrument d'échange accepté par tous parce qu'il inspire confiance et que sa valeur est stable, la monnaie est le seul bien qui peut être échangé à tout moment contre tous les autres biens. La monnaie favorise ainsi l'organisation du marché, comme lieu où sont centralisées les offres et les demandes » <sup>31</sup>.

Ici, nous pouvons dire que la monnaie se considère comme intermédiaire des échanges, c'est parce qu'elle est nécessaire aux échanges économiques, donc, elle est indispensable pour que le marché fonctionne convenablement.

#### **IV.2.3. La monnaie comme unité de compte**

---

<sup>29</sup> <https://dictionnaire.lerobert.com/definition/monnaie>

<sup>30</sup> <https://www.cairn.info/revue-idees-economiques-et-sociales-2015-4-page-35.htm&wt.src=pdf>

<sup>31</sup> <https://www.cairn.info/la-monnaie-et-ses-mecanismes--9782707197559-page-115.htm>

Il s'agit d'une unité commune à partir de laquelle on peut quantifier la valeur d'un bien. La monnaie permet de mesurer la valeur des biens et des services.

### IV.3. Les catégories de la monnaie algérienne en circulation

En effet, le premier avril 1964, deux ans après l'indépendance, l'Algérie a remplacé le nouveau franc français par le dinar algérien, l'unité monétaire de la République algérienne et cela par la loi 64-111 du 10 avril 1964.

La monnaie algérienne se compose principalement de deux formes : billets de banque(papier) et pièces monétaires(métal).

#### IV.3.1. Pièces en circulation

Le tableau inséré ci-dessous présente les pièces monétaires du dinar algérien qui sont mises en circulation :

<b>Valeur</b>	<b>1 DA</b>	<b>2 DA</b>	<b>5 DA</b>	<b>5 DA</b>	<b>5 DA</b>	<b>5 DA</b>
<b>Avers</b>						
<b>Revers</b>						
<b>Valeur</b>	<b>10 DA</b>	<b>10 DA</b>	<b>10 DA</b>	<b>20 DA</b>	<b>50 DA</b>	<b>50 DA</b>
<b>Avers</b>						

Revers						
Valeur	50 DA	50 DA	100 DA	100 DA	100 DA	100 DA
Avers						
Revers						
Valeur	200 DA	200 DA	200 DA			
Avers						
Revers						

Tableau N° 1: Pièces du DA

#### IV.3.2. Billets en circulation

Il existe douze billets de banque du dinar algérien qui sont en cours de circulation

Le tableau ci-dessous les présente :

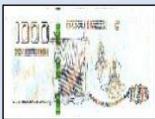
Valeur	100 DA	200 DA	500 DA	500 DA	500 DA	1000 DA
Recto						
Verso						
Valeur	1000 DA	1000 DA	2000 DA	2000 DA	2000 DA	
Recto						
Verso						

Tableau N° 2: Billets du DA

**Note :** le billet de 1000 dinars d'une tonalité bistre violacé a été mis en circulation deux fois : en 1995 et en 1998. Puis, il a été modifié en 2005 contenant un logo commémoratif du 60e anniversaire de la fondation de la Ligue des États arabes et de la tenue du dix-septième sommet des Chefs d'État arabes à Alger.

#### IV.4. La numismatique

« La numismatique est la science des monnaies, son nom lui vient du grec et du latin : nomisma ou numisma, d'où nous avons tiré — peut-être indûment — numismate : le savant qui s'adonne à cette discipline et qu'on devrait appeler plus correctement le numismatiste »<sup>32</sup>.

De même LAROUSSE a défini la numismatique comme suit : « *Science qui traite de la description et de l'histoire des monnaies, médailles, jetons et méreaux.* »<sup>33</sup>.

Donc, Il s'agit d'une discipline qui a pour objet d'étude les monnaies, les médailles, les jetons et les méreaux.

Dans ce chapitre, nous avons essayé d'éclaircir quelques notions théoriques.

D'abord, nous avons commencé par la sémiotique et la sémiologie ou nous avons expliqué qu'est-ce que la sémiotique, son origine, son objet d'étude et sa place dans la science de la communication.

Ensuite, nous sommes passé à la théorie du signe. Ici, nous avons défini le signe selon SAUSSURE et le signe selon PEIRCE. Sans oublier la dénotation et la connotation avec la typologie des signes.

De plus, nous avons opté pour l'image où nous avons défini : l'image en sémiotique. Nous avons expliqué également les types de messages dans l'image, le rapport entre le texte et l'image et les fonctions du message linguistique.

Enfin, nous avons clôturé ce chapitre par la monnaie, où nous avons défini d'un côté la monnaie, et présenté ses fonctions, les catégories de la monnaie algérienne en circulation et la numismatique d'un autre côté.

---

<sup>32</sup> <https://www.cairn.info/l-histoire-et-ses-methodes--9782070104093-page-329.htm>

<sup>33</sup> <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/numismatique/55271#:~:text=Science%20qui%20traite%20de%20la,%20m%C3%A9dailles%20jetons%20et%20m%C3%A9reaux.>

## VI L'identité algérienne

---

### VI.1. Définition de l'identité algérienne

La Constitution algérienne a défini l'identité algérienne comme identité dynamique et pluridimensionnelle, fixée dans la culture, l'histoire, la diversité et les valeurs fondamentales du pays. C'est un concept en constante évolution.

### VI.2. Les composantes de l'identité algérienne

L'identité algérienne se compose de diverses composantes qui se façonnent mutuellement :

#### VI.2. 1. L'Islam

D'après l'article 2 de la constitution algérienne : « *L'Islam est la religion de l'état* ». <sup>34</sup> C'est une Religion majoritaire en Algérie, l'islam a profondément marqué la culture, les valeurs et les traditions du pays. Il constitue un élément important de l'identité nationale

#### VI.2. 2. L'arabité

La langue arabe, en tant que langue officielle, unifie le pays et relie l'Algérie au monde arabe plus large. Elle est omniprésente dans l'éducation, les médias, la littérature et la vie quotidienne. Selon l'article 3 :

« - L'Arabe est la langue nationale et officielle.

L'Arabe demeure la langue officielle de l'Etat.

Il est créé auprès du Président de la République, un Haut Conseil de la Langue Arabe.

Le Haut Conseil de la Langue Arabe est chargé notamment, d'œuvrer à l'épanouissement de la langue arabe et à la généralisation de son utilisation dans les domaines scientifiques et technologiques, ainsi qu'à l'encouragement de la traduction vers l'arabe, à cette fin. » <sup>35</sup>

#### VI.2. 3. La culture amazighe

---

<sup>34</sup> CONSTITUTION DE LA REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE, JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE ALGERIENNE N° 82, 30 décembre 2020, p7.

<sup>35</sup> Ibid.

Elle est fixée dans l'histoire et le patrimoine berbère de l'Algérie, la culture amazighe se considère comme une composante essentielle de l'identité nationale. Sa langue, Tamazight, est reconnue comme langue officielle et bénéficie d'une promotion croissante. D'après l'article 4 :

« - Tamazight est également langue nationale et officielle.

L'Etat œuvre à sa promotion et à son développement dans toutes ses variétés linguistiques en usage sur le territoire national.

Il est créé une Académie algérienne de la langue Tamazight, placée auprès du Président de la République.

L'Académie qui s'appuie sur les travaux des experts, est chargée de réunir les conditions de la promotion de Tamazight en vue de concrétiser, à terme, son statut de langue officielle.

Les modalités d'application de cet article sont fixées par une loi organique. »<sup>36</sup>

#### **VI.2. 4. L'histoire partagée**

Le peuple algérien a lutté pour l'indépendance. Cela a forgé une forte conscience nationale et un sentiment d'appartenance commune.

« Le peuple algérien est un peuple libre, décidé à le demeurer. Son histoire, plusieurs fois millénaire, est une longue chaîne de luttes qui ont fait toujours de l'Algérie une terre de liberté, de fierté et de dignité ». <sup>37</sup>

#### **VI.2. 5. Les valeurs partagées**

La constitution algérienne a met, en avant, des valeurs telles que la liberté, la justice sociale, l'unité nationale et la démocratie qui sont aussi des composantes essentielles de l'identité algérienne. De même, L'attachement à la famille, à la communauté, à la solidarité et à l'hospitalité sont des valeurs fondamentales qui caractérisent la société algérienne.

---

<sup>36</sup> CONSTITUTION  
DE LA REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE, JOURNAL OFFICIEL DE LA  
REPUBLIQUE ALGERIENNE N° 82, 30 décembre 2020, p7.

<sup>37</sup> Idem, p4.



## Partie pratique

---

Passer de la théorie à la pratique en analyse sémiotique implique de traduire les concepts abstraits en méthodes tangibles (réelles) pour interpréter des textes, des images et d'autres formes de communication visuelle. Pour mettre en analyse les concepts théoriques de la sémiotique, nous exposerons d'abord notre corpus qui se compose des billets de banque et des pièces monétaires du dinar algérien. Ensuite, nous allons les soumettre à une analyse sémiotique tout en affichant notre démarche ainsi que les paramètres d'analyse.

**I. Le cadre méthodologique**

**I.1. Présentation du corpus**

Notre corpus se compose de :

— Neuf pièces : trois pièces de 200 DA, trois pièces de 100 DA, deux pièces de 50 DA et une pièce de 10 DA ;

— 11 billets : trois billets de 2000 DA, trois billets de 1000 DA, trois billets de 500 DA, un billet de 200 DA et un billet de 100 DA.

**I.2. La méthode de recherche**

Pour mieux organiser notre analyse, nous avons choisi un corpus qui se compose de onze billets de banque et neuf pièces monétaires. Et à travers l'analyse sémiotique, nous sommes intéressées aux messages véhiculés par ces derniers en étudiant tous leurs constituants notamment le message plastique, iconique et linguistique en suivant la méthode d'analyse de Roland BARTHES.

**II. Analyse du corpus**

**II.1. Les pièces monétaires**

**II.1.1. La première pièce**



#### II.1.1.1. Présentation

À l'occasion de la commémoration du soixantième anniversaire de l'indépendance, la Banque d'Algérie a émis une pièce commémorative de monnaie métallique de deux cents « 200 » dinars algériens.

#### II.1.1.2. Description

- **Le message plastique**

Cette pièce est de type bimétallique constituée d'une couronne extérieure en cupronickel, de couleur gris acier, et d'un cœur en bronze serti à l'intérieur de cette couronne et de couleur jaune<sup>38</sup>. Nous constatons que la lumière de la pièce semble naturelle. Elle nous expose les éléments de manière claire. Cette pièce est représentée dans un cadre circulaire. Concernant le plan de cette monnaie, nous notons la présence de deux types de plans : le gros plan et le plan d'ensemble. Le premier est présenté par le nombre « 200 » sur le revers, le deuxième est utilisé sur l'avvers pour mettre en valeur les divers éléments présents. Notons également que le cœur du revers est caractérisé par un fond texturé.

- **Le message iconique**

L'avvers de la pièce comporte plusieurs signes iconiques : le logo du 60<sup>ème</sup> anniversaire de l'indépendance de l'Algérie est gravé en relief au centre de la pièce. À l'intérieur du chiffre « 6 » sont représentés des symboles techniques et à l'intérieur du chiffre « 0 » sont présentées des pages de livre. Sur la partie gauche de la pièce s'appose un ensemble d'armement : un avion de chasse, une rampe de missiles antiaériens, un char et un navire de guerre. Tandis que sur la partie droite apparaissent un combattant de l'armée de libération nationale (ALN) et un militaire de l'armée nationale populaire (ANP). Sur la partie supérieure du cœur s'appose un drapeau de

---

<sup>38</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

l'Algérie. L'ensemble est cerné par un cadre circulaire matérialisé par soixante étoiles tout autour de la pièce, symbolisant 60 années d'indépendance<sup>39</sup>.

Le revers est pauvre en termes de signes iconiques, il y a que deux petites étoiles. La tranche est cannelée, comportant 170 stries réparties sur tout le pourtour de la pièce, avec un marquage du nombre « 200 » séparé par une étoile répétée 4 fois, en alternance, une fois à l'endroit, une fois à l'envers.

- **Le message linguistique**

Sur la première face, Fête de l'indépendance en langue nationale (عيد الاستقلال) est superposée sur la partie haute de la pièce. En bas de la pièce, sont également insérés : 5 juillet en langue nationale (جويلية 5) et 1962-2022.

Tout autour de la pièce, l'apposition d'un Triple millésime Hégirien et grégorien et amazigh de l'année de frappe : 2972هـ-1443م-2022-أ.

Sur la deuxième face se présente le chiffre « 200 » stylisé, apparaissant sur tout le diamètre du cœur. Chaque caractère du chiffre « 200 » se compose d'une zone granulée délimitée par une bordure. Sur l'extérieur de cette pièce s'inscrivent les signes linguistiques suivants : « بنك الجزائر » sur la partie supérieure et « دينار » sur la partie inférieure.

### II.1.1.3. Analyse

Après la description des différents signes présents sur les deux faces de la pièce, nous examinerons la construction du sens.

Sur l'avvers, les messages linguistiques : (عيد الاستقلال), (جويلية 5) et 1962-2022 mettent en jeu la fonction d'ancrage, car ils permettent de fixer le sens iconique qui est les six décennies de l'indépendance, et de délimiter la polysémie. Cela dit, les messages linguistiques ne sont pas indispensables, car nous pouvons comprendre facilement le sens à travers les signes iconiques : le drapeau qui est considéré comme un symbole de la souveraineté nationale et le logo « 60 » présentant les années de l'indépendance. Alors, il s'agit d'un rapport de redondance.

<sup>39</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

En plus de cela, le message 1962-2022 peut traduire d'autres sens que les années de l'indépendance, symbolisant, les années du savoir, de la modernité, du développement, de la puissance et de la diversité des forces armées algériennes, présentés par l'avion de chasse, la rampe de missiles, un char et un navire de guerre. Ces éléments pourraient illustrer aussi le rôle crucial de l'ANP dans la défense de la souveraineté nationale et la protection du peuple. Dans ce cas, le message linguistique fonctionne en complémentarité avec les messages iconiques dont la fonction mise en exergue est la fonction de relais.

Sur le revers, le nombre « 200 » indique la valeur de la pièce, et les messages linguistiques « بنك الجزائر » et « دينار » sont en indépendance avec les deux petites étoiles. Chacune de ces petites étoiles contient cinq branches, elle renvoie au cinq piliers de l'Islam. Nous pouvons dire ici que le message de l'image et celui du texte sont différents.



L'avers



Le revers

**II.1.2. La deuxième pièce**

### II.1.2.1. Présentation

La Banque d'Algérie émet en 2020 une pièce de monnaie de type bimétallique de deux cents « 200 » dinars algériens.

### II.1.2.2. Description

- **Le message plastique**

Cette pièce bimétallique est de forme circulaire composée de deux parties : une couronne de couleur gris acier, et un cœur de couleur jaune. Une vue de face nous donne la sensation que la présente pièce reçoit une lumière et un éclairage très clairs et naturels qui permettent de distinguer chaque signe. En effet, le plan employé sur les deux faces est le gros plan pour mettre l'accent sur la valeur faciale de la pièce et le portrait d'Ahmad Zabana. À cela, s'ajoute le fond du revers qui est texturé.

- **Le message iconique**

On peut voir sur l'avvers, l'effigie d'Ahmed Zabana à l'intérieur du cœur au centre de la pièce. À cela s'ajoutent deux étoiles équidistantes en haut et en bas ses dates de naissance et de décès.<sup>40</sup> Par ailleurs, le revers comporte que deux petites étoiles. L'ensemble de ces éléments est cerné par un ensemble de points tout autour de la pièce. De plus, la tranche est cannelée, elle comporte 170 stries réparties sur tout le pourtour de la pièce, avec un marquage du nombre « 200 » séparé par une étoile répétée quatre (4) fois.

- **Le message linguistique**

Le nom de ce héros « أحمد زبانية » a été écrit en langue nationale (arabe) en haut de la couronne, ses dates de naissance 1926 et de décès 1956 sont également apposées sur les parties gauches et droites de la pièce. Ainsi qu'un Triple Millésime Hégirien, grégorien et Amazigh de l'année de frappe : • 2020 – 2970<sup>هـ</sup>1441 apparaît sur la partie inférieure de la pièce. Tous ces éléments sont présentés sur l'avvers. Concernant l'autre face, nous remarquons qu'il y a trois messages linguistiques : le premier en haut de la pièce « بنك الجزائر », le deuxième le nombre « 200 » apparaissant sur tout le diamètre du cœur et le troisième en bas de la pièce « دينار ».

<sup>40</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

**II.1.2.3. Analyse**

Il s'agit d'une pièce monétaire qui présente une valeur de « 200 dinars ». Le texte (de la première face) « **أحمد زبانة** » présente la même information que l'image, un portrait d'Ahmad Zabana, figure emblématique de la résistance algérienne contre le colonialisme français. En effet, le message écrit redit bien ce que l'image exprime. Ceci veut dire qu'aucun des deux n'apporte des informations supplémentaires. Dans ce cas, le même message est exprimé dans deux langages différents. Ce rapport donne une force au message véhiculé et assure sa compréhension. C'est le même cas avec ses dates de naissance et de décès qui renvoient à la même personne. Donc, il s'agit d'un rapport de redondance dont la fonction est la fonction d'ancrage. La deuxième face véhicule un rapport d'indépendance entre le message linguistique et iconique, autrement dit, le texte et l'image ne sont pas les mêmes.



### II.1.3.1. Présentation

La pièce de monnaie de deux cents dinars algériens est la première pièce en termes de valeur monétaire en circulation depuis 2012.

### II.1.3.2. Description

- **Le message plastique**

La présente pièce est de type bimétallique. Elle est représentée dans un cadre circulaire. Cette dernière est constituée d'une couronne de couleur gris acier, et d'un cœur de couleur dorée. Sa composition a été effectuée dans la première face par le plan d'ensemble pour valoriser les différents éléments apparaissant dans ce côté. Dans la deuxième face, le plan utilisé est le gros plan, nous signalons ici que le cœur de cette face est caractérisé par un fond de texture. De plus, la lumière et l'éclairage sont naturels permettant de présenter les éléments de manière compréhensible.

- **Le message iconique**

L'avvers contient une multitude de signes iconiques : un logo du 50e anniversaire de l'indépendance. En arrière-plan, de ce logo représente le drapeau national, ses couleurs sont représentées par des hachures (symbolisation héraldique des couleurs) au milieu duquel sont insérés une étoile et un croissant lunaire. Sur la partie gauche du logo apparaît presque la moitié de deux silhouettes féminine et masculine qui fixent du regard l'horizon. Tandis que sur la Partie droite apparaissent plusieurs éléments : un ordinateur, des symboles du développement durable (construction, eau, habitation.), le mémorial du Martyr et le satellite algérien (Alsat2).<sup>41</sup> Tous ces éléments symbolisent la lutte de libération, les sciences et la construction. Concernant le revers, il ne comporte que deux petites étoiles. Quant à la tranche, elle se représente comme dans la pièce de 200 dinars de 2020.

- **Le message linguistique**

Sur l'avvers, nous constatons la mention du signe linguistique « la fête de l'Algérie » en langue nationale « عيد الجزائر » avec les dates 1962-2012 en haut du logo. Il y a également l'apposition d'un double millésime hégirien et grégorien de l'année

---

<sup>41</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

de frappe (– 1433 هـ 2012م) à l'intérieur de la couronne sur la partie inférieure de la pièce. Le revers, à son tour, présente le nombre « 200 » gravé sur tout le calibre du cœur. Sur la couronne de cette pièce se révèlent les signes linguistiques suivants : « بنك الجزائر » sur la partie supérieure et « دينار » comme devise du pays sur la partie inférieure.

### II.1.3.3. Analyse

Nous remarquons que cette pièce est très intéressante pour l'analyse notamment sur l'avvers. En effet, les messages linguistiques « عيد الجزائر » et les dates 1962-2012 précisent le même événement historique exprimé par l'image : le drapeau avec une étoile et un croissant lunaire qui symbolisent la souveraineté de l'Algérie, le logo du cinquantième anniversaire de l'indépendance et deux silhouettes représentant une jeune fille et un jeune homme, renvoyant aux moudjahidines, ceux qui ont participé à la guerre de libération. Ici, nous pouvons dire que les messages linguistiques entretiennent un rapport de redondance avec les icônes dont la fonction est la fonction d'encrage. De plus, le message 1962-2012 peut avoir un rapport de complémentarité avec les images, il peut indiquer un autre sens que les cinq décennies de l'indépendance traduisant les nouvelles technologies (l'ordinateur); le développement durable (la construction, l'habitation, l'eau.) Et la recherche scientifique (le satellite algérien Alsat2). Dans ce cas, le texte effectue une fonction de relais avec l'image. Sur le revers, il existe un rapport d'indépendance entre les messages linguistiques : بنك الجزائر et دينار et le message traduit par l'image (les deux étoiles), le sens de l'image et de l'écrit n'a rien de commun.

### II.1.4. La quatrième pièce



L'avvers



Le revers

#### II.1.4.1. Présentation

La pièce soumise à l'analyse est émise par la banque d'Algérie en 2021. Elle est d'une valeur de 100 dinars.

#### II.1.4.2. Description

*Pièce N° 4: La pièce monétaire de 100 dinars de 2021*

- **Le message plastique**

Elle est constituée d'une couronne de couleur gris acier et d'un cœur de couleur jaune-rosâtre. C'est une pièce de type bimétallique. Nous remarquons que la lumière est naturelle, le gros plan est présent sur les deux faces de la pièce, elle est de forme circulaire, l'avvers contient un cœur de fond texturé, le cœur du revers est également texturé, mais sous forme de pavé.

- **Le message iconique**

L'avvers de la pièce est caractérisé par l'insertion de l'effigie du martyr Ali Amar à l'intérieur du cœur au centre de la pièce sur un fond texturé.<sup>42</sup> Ainsi que deux étoiles équidistantes en haut et en bas des dates de naissance 1930 à droite et de décès 1957 à gauche. Dans le revers de la pièce, les seuls signes iconiques qui figurent sont les deux petites étoiles. À noter que la tranche est cannelée.

- **Le message linguistique**

Sur la couronne de l'avvers, le nom du martyr ALI AMAR a été gravé en langue nationale (l'arabe) avec Triple Millésime Hégirien, Grégorien et Amazigh de l'année de frappe (1443-2021-2971). Sur le revers, sont inscrits les deux signes linguistiques en langue nationale: بنك الجزائر » sur la partie supérieure دينار » Sur la partie inférieure.

<sup>42</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

### II.1.4.3. Analyse

Nous sommes face à une pièce qui est compliquée pour l'analyse. Nous avons peu de messages à déchiffrer. Le message linguistique constitué du nom du martyr ALI AMAR renvoie à la même information donnée par l'image « le portrait d'Ali Amar », en admettant que les destinataires de cette pièce connaissent le héros national. Ici, nous pouvons dire qu'il s'agit d'une fonction d'encrage, autrement dit le message linguistique vient pour fixer le sens de l'image. Dans ce cas, il existe une sorte de redondance entre l'image et le texte. En effet, cette pièce est considérée comme un symbole de l'identité algérienne, représentant le patrimoine historique du pays. Le revers ne comprend qu'un seul signe iconique, il s'agit de deux petites étoiles. Les signes linguistiques présents sont gravés en langue nationale : « دينار » désignant la devise du pays et « بنك الجزائر » , indiquant la banque d'Algérie et aussi le nombre « 100 » montre la valeur faciale de la pièce. D'ailleurs, nous constatons qu'il y a un lien d'indépendance entre le message de l'image et celui des textes, ils sont différents.



II.1.5. La L'avers cinquième pièce

Le revers

**II.1.5.1. Présentation**

Les deux images représentent une pièce de monnaie de « cent dinars », créée en 2018 par la banque centrale d’Algérie.

**II.1.5.2. Description**

- **Le message plastique**

La pièce soumise l’analyse est de forme circulaire, constituée d’une couronne extérieure en acier inoxydable, de couleur gris acier et d’un cœur en cupronickel serti à l’intérieur de cette couronne, de couleur jaune-rosâtre. Elle est de type bimétallique. La première face est caractérisée par un plan d’ensemble, la deuxième utilise un gros plan. Concernant l’éclairage, il est naturel. Nous ajoutons à cela une texture sous forme de pavé sur le cœur du revers de la pièce.

- **Le message iconique**

Commençons par l’avers, sur un premier plan, nous voyons un satellite algérien de télécommunication ALCOMSAT-1 survolant le globe terrestre<sup>43</sup> Ce dernier fait apparaître le continent africain, l’Algérie étant en relief, ainsi qu’une partie de l’Europe, de l’Asie et, dans une moindre mesure, de l’Amérique du sud. De même, il y a l’inscription de dix étoiles sur la partie supérieure de la couronne et dix autres sur sa partie inférieure. Ces dernières représentent la symbolique de la valeur de 100 DA : les 20 étoiles à 5 branches (20x5) =100. Les deux séries d’étoiles sont séparées horizontalement par le logo de la Banque d’Algérie «            » et entourent entièrement le motif principal (le satellite, le globe terrestre et le triple millésime).

Concernant le revers, il est pauvre en termes de signes iconiques, caractérisé par deux petites étoiles qui se disposent horizontalement de part et d’autre du nombre 100. En plus de cela, nous mentionnons que la tranche ressemble avec celle de la pièce monétaire précédente (100 DA de 2021).

- **Le message linguistique**

Sur la partie droite du cœur de l’avers s’appose un Triple Millésime, Hégirien (1440), grégorien (2018) et amazigh (2968) comme message linguistique. Tandis que,

<sup>43</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>





L'avers



Le revers

**II.1.6. La sixième pièce**

**II.1.6.1. Présentation**

Les deux images ci-dessus représentent une pièce monétaire de 100 dinars algériens. Elle a été émise par la banque d'Algérie en 2002 pour célébrer le 40<sup>ème</sup> anniversaire de l'indé. *Pièce N° 6: La pièce monétaire de 100 dinars de 2002*

**II.1.6.2. Description**

- **Le message plastique**

Nous remarquons que cette pièce est de forme circulaire, composée d'un cœur de couleur jaune-rosâtre et d'une couronne de gris acier. Elle est de type bimétallique. L'éclairage est naturel, il nous permet de voir clairement les composants de la pièce. Le revers utilise un plan d'ensemble tandis que l'avers possède un gros plan.

- **Le message iconique**

L'avers se caractérise par l'inscription du nombre « 100 », stylisé et symbolisé comme suit : le chiffre « 1 » se représente par un palmier inscrit à l'intérieur d'un motif ayant la forme d'une porte du Sud algérien. Il est à cheval sur le cœur et la couronne. Le 1<sup>er</sup> chiffre « 0 » se situe à l'intérieur du cœur de la pièce, représentant

une tête de cheval orientée vers la droite. Le 2<sup>ème</sup> chiffre « 0 » se trouve à cheval sur le dessin du cœur et de la couronne, indiquant une tête de cheval orientée vers la gauche<sup>45</sup>.

Le revers contient plusieurs signes iconiques : nous commençons par le logo « 40 » qui se présente au centre de la pièce. Sur la partie droite, se superposent des têtes de trois personnes, barrées sur la partie supérieure par le mot « الجزائر », au-dessus duquel sont représentées des flammes en guise de chevelure. Sur la partie gauche, cinq étoiles sont disposées en arc de cercle autour du chiffre « 40 ».

- **Le message linguistique**

Sur l'avvers, s'inscrivent en langue nationale (Arabe) « Banque d'Algérie » en haut et dinar en bas. Il y a également l'inscription du nombre « 100 » tandis que, sur le revers sont inscrits en langue nationale « الذكرى الأربعون لعيد الاستقلال و الشباب (arabe) » sur le côté gauche, le mot « الجزائر » sur le côté droit, et la date et le millésime : « 2002 جويلية 5 » sur le côté inférieur.

### II.1.6.3. Analyse

D'une part, nous remarquons l'apposition de deux chevaux face à face dans l'avvers de la pièce. Cet animal pourrait indiquer la puissance, la vitalité, la terre, le voyage, la liberté, etc. Il occupe une place de choix dans l'histoire, la culture et les traditions algériennes. De plus y figure un palmier qui incarnerait l'aspect environnemental, agricole et architectonique en créant un joli paysage qui est l'oasis. Ici, nous constatons que l'image est totalement différente de l'écrit (banque d'Algérie et dinar). Donc, le lien établi entre le message linguistique et le message iconique est le lien d'indépendance.

D'autre part, le revers véhicule divers signes. Commençons par les cinq étoiles qui pourraient symboliser les cinq continents du monde : Afrique, Asie, Amérique, Europe et Océanie. Cela pourrait traduire l'universalité de l'indépendance algérienne,

<sup>45</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

l'ouverture sur le monde et la solidarité internationale. En effet, le logo 40 symbolise le 40<sup>ème</sup> anniversaire de l'Indépendance et de la jeunesse, événements majeurs dans l'histoire de l'Algérie. Dans ce cas, les messages :

« 5 جويلية 2002 الذكرى الأربعون لعيد الاستقلال و الشباب » et le mot « الجزائر » sont en redondance avec le logo « 40 ». Autrement dit, l'écrit présente les mêmes informations que l'image (les quatre décennies de l'indépendance), donc, il s'agit de la fonction d'ancrage.

### II.1.7. La septième pièce



L'avvers



Le revers

#### II.1.7.1. Présentation

En 2022, la Banque d'Algérie a mis en circulation une pièce commémorative d'une valeur de cinquante « 50 » dinars algériens, et cela à l'occasion du 60<sup>ème</sup> anniversaire de l'indépendance. *Pièce N° 7: La pièce monétaire de 50 dinars de 2022*

#### II.1.7.2. Description

- **Le message plastique**

La présente pièce est constituée d'un cœur couleur gris acier et d'une couronne de couleur jaune-rosâtre<sup>46</sup>. Elle est de type bimétallique. Cette pièce possède une

<sup>46</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

lumière naturelle. Le gros plan est favorisé pour les deux faces. Concernant la forme, elle est circulaire.

- **Le message iconique**

Au centre de l'avvers s'appose l'effigie de Hassiba BENBOUALI. De plus, deux étoiles équidistantes sont apposées en haut et en bas des dates de naissance à droite et de décès à gauche de la pièce. Le revers à son tour est caractérisé par l'insertion du chiffre « 50 » stylisé et symbolisé : les chiffres (5) et (0) sont caractérisés à l'intérieur par une micro gravure<sup>47</sup>. Sur cette face, il y a aussi la présence de deux petites étoiles séparées, l'une sur la droite du chiffre « 50 » et l'autre sur la gauche. Concernant la Tranche, elle est lisse.

- **Le message linguistique**

Sur l'avvers, il y a l'inscription en langue nationale (arabe) le nom « **كسبية بن بوعلي** » en haut de la pièce avec un triple millésime hégirien, grégorien et amazigh de l'année de frappe : « **1444 هـ - 2022 م - 2972** », en bas. Ainsi que, sa date de naissance 1938 sur le côté droit et de décès 1957 sur le côté gauche. Sur le revers, sont apposés « **بنك الجزائر** » sur la partie inférieure, « **دينار** » sur la partie inférieure et le nombre « 50 » au centre de la pièce.

### II.1.7.3. Analyse

Nous commençons par l'avvers, le message linguistique renvoie à la même information donnée par l'image « Effigie de Hassiba BENBOUALI », héroïne nationale. Ici, nous pouvons annoncer qu'il s'agit d'une fonction d'encrage, autrement dit le message linguistique vient ancrer le sens de l'image. En l'occurrence, le lien exprimé entre l'image et le texte c'est un lien de redondance. C'est la même chose avec ses dates de naissance et de décès qui renvoient à la même personne « Hassiba BENBOUALI ». Nous constatons que le sens du texte du revers est différent de celui de l'image, les messages : « **بنك الجزائر** », « **دينار** » et le chiffre 50 ne renvoient pas aux deux petites étoiles. Donc, il s'agit d'un rapport d'indépendance.

<sup>47</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

**II.1.8. La huitième pièce**



*Pièce N° 8: La pièce monétaire de 50 dinars de 2004*

**II.1.8.1. Présentation**

En 2004, la banque d’Algérie a émis une pièce commémorative de « 50 » dinars algériens pour le 50<sup>ème</sup> anniversaire du déclenchement de la guerre de libération nationale algérienne contre la colonisation française.

**II.1.8.2. Description**

- **Le message plastique**

Cette pièce est de type bimétallique composée d’un cœur de gris acier et d’une couronne de couleur jaune. Elle a une forme circulaire, un éclairage naturel. Le revers est en gros plan, alors que l’avvers est en plan d’ensemble qui permet d’observer clairement les éléments de la pièce.

- **Le message iconique**

Nous nous amorçons par l’avvers, il se caractérise par l’apposition des profils d’un combattant et d’une combattante, arme à la main, orientés vers la droite ; devant eux, le logo 50. Il y a également le croissant et l’étoile du drapeau algérien, hachuré à 90° (symbolisation héraldique de la couleur rouge). La partie gauche, limitée par le

moudjahid, hachurée à 135° (symbolisation héraldique de la couleur verte)<sup>48</sup>. Ensuite, le revers ne comporte comme icônes que deux petites étoiles, l'une sur la droite et l'autre sur la gauche du nombre 50. Nous remarquons que la tranche est lisse.

- **Le message linguistique**

Sur le revers, s'inscrivent en langue nationale (arabe) « علم - عمل - سلم » (paix - science - travail), « الذكرى الخمسون لاندلاع الثورة التحريرية » (cinquantième anniversaire du début de la guerre d'indépendance), deux dates superposées (1954 et 2004). Le revers est marqué par l'inscription en langue arabe aussi بنك الجزائر en haut de la pièce, دينار en bas, et 50 au centre.

### II.1.8.3. Analyse

Nous remarquons que les messages linguistiques inscrits sur l'avvers :

« الذكرى الخمسون لاندلاع الثورة التحريرية » et les dates 1954 et 2004 ont un rapport de redondance avec l'image (profils d'un moudjahid et d'une moudjahida, arme à la main, le logo 50) ; ils nous indiquent le même message qui est 5 décennies de la révolution algérienne. Grâce à cette révolution que viennent la paix, la science et le travail., il y a donc une interaction entre l'image et le texte ; ce dernier vient fixer le sens de la première. Ici, nous pouvons avancer qu'il s'agit d'une fonction d'ancrage. De plus, les messages de l'avvers : « بنك الجزائر, دينار » et le nombre 50 ne renvoient pas aux deux étoiles, le sens exprimé par l'image se diffère.

---

<sup>48</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

### II.1.9. La neuvième pièce



*Pièce N° 9: La pièce monétaire de 10 dinars de 2023*

#### II.1.9.1. Présentation

Il s'agit d'une pièce monétaire de 10 dinars algériens. Elle a été créée par la banque d'Algérie en 2023.

#### II.1.9.2. Description

- **Le message plastique**

La pièce soumise à l'analyse est une pièce de forme circulaire. Elle est de type monométallique en acier inoxydable de couleur gris acier. L'avvers utilise un plan d'ensemble alors que le revers favorise un gros plan. Sa lumière semble naturelle et claire.

- **Le message iconique**

L'avvers de la pièce contient un motif qui représente les énergies renouvelables, matérialisées par le soleil, les dunes de sable, les éoliennes et les panneaux photovoltaïques<sup>49</sup>. Le revers est centré par le nombre « 10 », stylisé. Quant à la tranche, elle est lisse.

- **Le message linguistique**

<sup>49</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

Le message linguistique présent sur l'avvers est le triple millésime hégirien, grégorien et amazigh de l'année de frappe 1445<sup>h</sup> – 2023 á 3792 –  $\mu$ , apposé sur la partie supérieure de la pièce. Cependant, sur le revers s'inscrivent en langue nationale (arabe), en haut, en bas et : le nombre « 10 » stylisé au centre de la pièce.

**II.1.9.3. Analyse**

D'après la description effectuée, nous constatons que le rapport exprimé entre l'image et le texte sur les deux faces est un rapport d'indépendance. C'est-à-dire que le sens de l'image est différent de celui de l'écrit. Nous prenons l'exemple de l'avvers ; ses signes iconiques (le soleil, les dunes, les éoliennes et les panneaux photovoltaïques.) illustrent les énergies renouvelables, les énergies du futur alors que les dates 1445<sup>h</sup> – 2023 á 3792 –  $\mu$  représentent le triple millésime hégirien, grégorien et amazigh de l'année de frappe. C'est le même cas avec le revers, les inscriptions, et le chiffre « 10 » ne renvoient pas aux deux petites étoiles.

**II.2. Les billets de banque**

**II.2.1. Le premier billet**



**II.2.1.1. Présentation**

La Banque d'Algérie a mis en circulation le 02/11/2022 un billet commémoratif d'une valeur de 2000 dinars algériens, et ce à l'occasion de la tenue à Alger, de la 31<sup>ème</sup> session ordinaire du sommet de la Ligue des états arabes et à l'occasion de la célébration du 60<sup>ème</sup> anniversaire de l'indépendance du pays. Ce billet aborde comme thème général : 60 ans d'indépendance.

### II.2.1.2. Description

- **Le message plastique**

Ce billet de 2000 dinars algériens est fabriqué avec du papier spécial filigrané, de type billet de banque, en deux (2) couches : face et dos papier et entre les deux une couche de polymère transparent spécial<sup>50</sup>. Il a une forme rectangulaire, mesurant 155 mm sur 71,8 mm. En effet, la tonalité du recto est verte bleuté, li se présente essentiellement en 5 couleurs : le vert, le bleu, le noire, le blanc et le rouge. Cette face utilise un plan moyen. De plus, le verso a une tonalité vert jaunâtre, il contient cinq couleurs : le vert, le bleu, le marron, le blanc et le noir. Concernant le plan favorisé, c'est le plan d'ensemble. Par ailleurs, la lumière est à la fois naturelle et artificielle afin d'attirer notre attention sur les éléments existants.

- **Le message iconique**

Le recto du billet contient des éléments imprimés dans un sens vertical, à commencer par le mémorial du martyr. Au sommet de ce dernier est apposée la carte du monde arabe et à la base, le logo du sommet de la ligue des États arabes. Au - dessus du mémorial du martyr une ouverture sous forme de fenêtre représentant la carte de l'Algérie, fermée par du polymère transparent sur lequel est gravé un croissant et une étoile.

De plus, des motifs décoratifs figurent en bas du mémorial du Martyr de chaque côté de la face recto du billet. De même, sur le côté gauche supérieur s'appose un objet optiquement variable. Ce dernier représente une vignette dorée avec effet de brillance et changement de couleur, il représente également la carte de l'Algérie, avec au centre un croissant et une étoile, en effet 3D.

À côté de ces signes, apparait un fond de sécurité composé de figures géométriques, micro-impressions, numismatiques graphiques et images en fond de citoyens fêtant l'indépendance drapeaux en main. Il couvre l'ensemble de la surface du billet.

---

<sup>50</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

Le verso représente au centre, l'image du minaret de la grande mosquée d'Alger « Djamaa-El-Djazaïr ». En haut à gauche s'apposent les montagnes du Hoggar traversées par une fenêtre en polymère transparent. En bas à gauche, il y a les montagnes du littoral. À droite se trouvent les ruines romaines de Tipaza et en bas du minaret de Djamaa-El-Djazaïr se présentent également un palmier et une caravane de dromadaires. Nous remarquons également la présence d'un filigrane, en repéré, positionné horizontalement sur la partie inférieure gauche. Il reproduit l'effigie de « l'Emir Abdelkader » ainsi que le nombre « 2000 ». Il se présente aussi un fil de sécurité de type « fenêtre large » incrusté dans le papier, d'une largeur de 5 mm métallisé, avec effet dynamique et contenant en microtexte 1962, sur fond argenté et 2022, sur fond vert.

En fin, un fond de sécurité qui se compose de figures géométriques, micro-impressions, numismatiques graphiques couvre l'ensemble de la surface du billet.

- **Le message linguistique**

Contrairement aux séries précédentes, le présent billet est caractérisé non seulement par une inscription en langue nationale (arabe), mais aussi par une inscription en langue étrangère (anglais). Commençons par le recto, nous remarquons l'apposition du logo de la banque d'Algérie «  <sup>51</sup> ».

En haut à droite, il est écrit en arabe et en anglais. C'est le même cas avec la mention « ألفا دينار » qui se traduit en anglais : « TWO THOUSAND DINARS », la première s'appose horizontalement sur le côté gauche, tandis que la deuxième s'appose verticalement sur le même côté. Ces messages prennent une forme grasse. On y trouve aussi le nombre 2000 qui se positionne en bas du billet, le numéro de série 016970, AL0000016970 avec les signatures du gouverneur et celle du directeur général de la caisse générale. À cela s'ajoute des mentions en langue arabe sur le logo du sommet de la ligue des États arabes : Algérie et conseil de la ligue des États arabes au sommet. Sur le verso, nous constatons presque les mêmes inscriptions à savoir le logo de la banque et la valeur.

<sup>51</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

### II.2.1.3. Analyse

Après l'identification et la description des signes présents dans le billet soumis à l'étude. Nous allons passer à l'analyse.

Premièrement, en terme plastique nous remarquons que la couleur verte est dominante sur les deux côtés. Elle peut symboliser l'islam (religion majoritaire du pays), la prospérité, la fraîcheur, la nature et le progrès.

Deuxièmement, sur le plan iconique le premier élément qui a attiré notre attention sur le recto du billet est le Mémorial de Martyr, cela symbolise les sacrifices des martyrs pour l'indépendance de l'Algérie, donc, ce signe renvoie à l'histoire du pays. De plus, la carte du monde arabe peut renvoyer à la solidarité et l'unité du monde arabe. De même, le logo du sommet de la ligue arabe traduit le rôle important que joue l'Algérie dans le monde arabe. Enfin, la carte de l'Algérie et le drapeau national brandis par les jeunes sont considérés comme une icône nationale de l'Algérie, ces jeunes peuvent représenter l'espoir et l'avenir du pays.

Le verso possède une diversité de signes : Djamaa-Al-Djazair peut montrer que ce pays est un pays musulman ; les montagnes du littoral les ruines romaines renvoient à notre histoire ; les dromadaires comme moyen de transport dans le Sahara ; le palmier incarne l'aspect environnemental, agricole en créant un beau paysage qui est l'oasis.

Dernièrement, en terme linguistique, nous avons constaté, en premier lieu, que les messages sont inscrits en deux langues (arabe et anglais). En effet, l'arabe est une langue nationale, donc, c'est totalement évident qu'on la trouve sur les billets de banque algériens. Mais, l'emploi de l'anglais qui est nouveau pour le pays. Ceci dit, nous ne pourrions avancer quoi que ce soit sur les raisons de ce changement qui est, toutefois, d'une grande importance. Nous ne pouvons que supposer deux possibilités : pour nous, ce fait ne peut être expliqué que par deux raisons : soit la volonté de l'Algérie de rompre avec le français qui est considéré comme un butin de guerre. Et cela, pour effacer les traces de la colonisation française. Soit la volonté d'adopter l'anglais comme une deuxième langue étrangère sachant que l'Algérie a introduit en

2022 l'enseignement de l'Anglais à partir de 3e année primaire et en 2023 comme langue d'enseignement à l'université.

Par ailleurs, le message « بنك الجزائر » est écrit sur les deux faces avec une calligraphie magrébine « al khat el Maghribi » et « ألفا دينار » avec une calligraphie kufique « al khat el koufi ». En effet, cette diversité calligraphique nous renseigne que malgré l'évolution au fil des siècles, l'État algérien tient toujours son héritage calligraphique de l'ère islamique.

En résumé, nous pouvons dire que ce billet représente l'identité algérienne à savoir l'identité historique, religieuse et culturelle.

Concernant le rapport texte/image, nous constatons qu'il existe des signes linguistiques et d'autres iconiques qui se complètent. Autrement dit, le sens se construit par la combinaison d'un message iconique et d'un message linguistique, le message linguistique vient pour suppléer le sens qui manque dans l'image. Il s'agit, donc d'une fonction de relais.

II.2.2. Le deuxième billet



II.2.2.1. Présentation

Le 17/03/2021 la Banque d'Algérie mit en circulation un billet de Banque de deux mille « 2000 » dinars algériens. Il aborde comme thème général « Les Héros de la Révolution ».

### II.2.2.2. Description

- **Le message plastique**

Le présent billet mesure 158 mm sur 71,8 mm (hors-tout) et 105 mm sur 64 mm (vignette). Il se compose d'un papier filigrané, de type billet de banque, teint dans la masse en vert pâle. Les couleurs présentes sur le recto sont : le vert, le bleu et le violet, tandis que sur le verso apparaissent, le violet, le vert et le marron. En effet, le plan utilisé sur la première face est le plan rapproché avec une tonalité bleu violacé, tandis que la deuxième possède un plan d'ensemble avec une tonalité marron violacé. Sa forme est rectangulaire. Par ailleurs, l'éclairage est à la fois naturel et artificiel.

- **Le message iconique**

D'une part, le recto contient les six chefs historiques déclencheurs de la révolution du 1<sup>er</sup> novembre 1954. La photo est posée sur un fond de montagnes de Bouzegza, des Aurès et de Kherrata. De plus, sur le côté supérieur droit s'appose un objet optiquement variable, c'est le mémorial des martyrs qui se représente avec une couleur variante du vert au doré selon l'angle d'inclinaison.

D'autre part, le verso représente des symboles du patrimoine historique algérien, à savoir la foggara et le mausolée numide de Imedghassen. Il y a également, l'apposition d'un fil de sécurité de type « WINDOW », d'une largeur de 5,5 mm, métallisé, apparaissant dans la partie centrale droite du verso et comportant : sous un angle le logo de la Banque d'Algérie ; et sous un autre angle : le nombre « 2000 »<sup>52</sup>.

À cela s'ajoute un filigrane au centre d'une bande verticale située à gauche du billet au recto et à droite au verso. Il reproduit l'effigie de « L'Emir Abdelkader » ainsi que le nombre « 2000 ». Ce billet rectangulaire possède un fond de sécurité qui se compose de figures géométriques, guillochis, micro-impresions, numismatiques graphiques (sur les deux faces).

- **Le message linguistique**

En effet, les mentions « Banque d'Algérie » et « Deux mille dinars » sont inscrites en langue nationale (arabe) sur les deux faces. De plus, sur le verso il y a la

---

<sup>52</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

signature du directeur général de la caisse générale avec celle du gouverneur, la date « 05-07-2020 », le numéro « 7403685 » apposé sur l'angle supérieur et inférieur de la face. Sans oublier le nombre « 2000 » qui indique la valeur du billet.

### **II.2.2.3. Analyse**

Le présent billet se distingue par sa variété de couleur. Commençons le violet qui symboliserait la créativité, le rêve, etc. Le vert représente l'islam, la nature et la prospérité. Quant au bleu il refléterait la réussite, la connaissance et la stabilité. Le marron est souvent associé à la terre et la nature.

En effet, ce billet présente dès le premier coup d'œil l'histoire de l'Algérie dans sa période de colonisation française, précisément la période de déclenchement de la révolution algérienne. Et cela est montré à travers les six leaders de la Révolution algérienne du 1<sup>er</sup> novembre 1954 : Rabah Bitat, Mostefa Ben Boulaïd, Mourad Didouche, Mohammed Boudiaf, Krim Belkacem et Larbi Ben M'Hidi. De plus, il présente le patrimoine historique algérien à travers la foggara et le mausolée numide de Imedghassen.

Par ailleurs, le signe linguistique « Banque d'Algérie » est écrit avec une calligraphie magrébine « al khat al maghrébi » sur le recto et « al koufi morabaa » sur le verso. De même, la mention « deux mille dinars » est écrit avec « une calligraphie kufique » sur le recto et « al koufi morabaa » sur le verso. Cette diversité de calligraphie indique que l'Algérie accorde une grande importance à la culture islamique.

Dans ce billet, l'écrit vient compléter le sens exprimé par l'image. Donc, il rajoute des détails et des informations supplémentaires. Donc, il s'agit de fonction de relais. En outre, le lien entre le texte et l'image est un lien de complémentarité.

### **II.2.3. Le troisième billet**



**Le recto**



**Le verso**

*Billet N° 3: Le billet de banque de 2000 dinars de 2011*

### **II.2.3.1. Présentation**

Il s'agit d'un billet de banque de deux mille dinars algérien, mis en circulation par la banque d'Algérie le 28/04/2011. Il met en relief le thème de « *Science, technologie et développement endogène* »<sup>53</sup>.

### **II.2.3.2. Description**

- **Le message plastique**

Le billet présenté ci-dessus, mesure 160 mm sur 71.7 mm (Hors-tout) et 120 mm sur 61,7 mm (Vignette), constitué d'un papier filigrané, de type billet de banque teint dans la masse en bleu pâle. Il se présente en trois couleurs : bleu, vert et marron.

En effet, la lumière et l'éclairage sont bidirectionnels. D'une part, clairs et naturels, ils nous permettent de bien distinguer les couleurs et les vignettes. D'autre part artificiels, ils sont ciblés en mettant en relief les éléments qui figurent au sein de la bande holographique et le fil sporadique. De plus, le cadrage de ce billet se présente à l'œil horizontalement et dans un plan d'ensemble sur les deux faces.

<sup>53</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

- **Le message iconique**

D'abord, sur la partie gauche du recto un professeur d'université est en train d'exposer un cours magistral dans un amphithéâtre, tandis que, sur la partie droite se présente un groupe de chercheurs dans un laboratoire. Au centre du billet se présentent un satellite et la molécule d'ADN.

Ensuite, le recto possède une multitude de signes ; se présentent un palmier, des épis de blé et des ressources en eau sur le côté gauche, et un olivier et des bâtiments sur le côté droit de la face.

De plus, ce billet rectangulaire comporte plusieurs éléments de sécurité à savoir une pastille holographique d'une largeur de 13 mm de type « lead »<sup>54</sup>, un filigrane qui reproduit l'effigie de « L'Emir Abdelkader », situé à gauche du billet au recto et à droite au verso, de figures géométriques, guilloches, micro-impressions, numismatique graphique et un fil de sécurité de e type « Windows-thread »<sup>55</sup>, micro-imprimé, apparaissant dans la partie centrale gauche du verso du billet, en zones alternativement argenté brillant et sombres. Le fil est visible par transparence, tant au recto qu'au verso.

- **Le message linguistique**

Sur le recto nous pouvons facilement lire sur la partie supérieure droite du billet un premier message linguistique « Banque d'Algérie ». En dessous est mentionné le deuxième message linguistique « Deux mille dinars », les deux sont écrits en langue nationale (arabe). À cela, s'ajoutent les deux signatures l'une du gouverneur et l'autre du directeur général de la caisse générale et la date du règlement portant la création de ce billet « 24/03/2011 ». De plus, le numéro de série « 07823 » et le chiffre « 050015 » situés sur le côté supérieur et inférieur de la partie gauche du billet. De même, le chiffre « 2000 » est positionné verticalement sur la partie droite de la vignette et horizontalement sur la partie inférieure gauche de la vignette.

---

<sup>54</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

<sup>55</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

Sur l'autre face, nous distinguons : « Banque d'Algérie », « deux mille dinars » « l'article 197 du Code pénal punit les contrefacteurs »<sup>56</sup>, ces trois mentions sont inscrites en langue nationale (arabe). Il y a également le nombre « 2000 » positionné verticalement sur la partie gauche du billet et, dans une guillemette, sur la partie inférieure de la bande filigranée.

### II.2.3.3. Analyse

Dans ce billet de « 2000 » dinars algériens, le sens ne se produit que par l'union des trois messages : iconique, linguistique et plastique. Commençons par le message dans sa dimension plastique. Dans ce sens, le bleu verdâtre et le bleu pâle renvoient à l'espérance, la stabilité, la fraîcheur, le calme et la confiance. Le marron en tant que couleur tertiaire connote la couleur de la terre et du sable. Ensuite, les mosaïques utilisées reflètent un type d'art de l'époque islamique et qui est utilisé jusqu'à aujourd'hui.

Passons au message dans sa dimension iconique, nous constatons la présence des symboles de la science sur le recto, à savoir le satellite, la molécule d'ADN, le professeur ainsi que le groupe des chercheurs. Ces éléments pourraient illustrer un mode d'éducation en Algérie, ils peuvent également indiquer l'importance accordée à l'enseignement universitaire. Concernant le verso, le palmier présente le grand Sahara algérien, l'olivier et les épis de blé renvoient à la paix. Quant aux ressources en eau connotent l'agriculture, les bâtiments renvoient à un style de construction adopté par l'Algérie. Grâce à ce billet, on a mis en relief trois domaines : l'éducation, l'agriculture et la construction.

Par ailleurs, les mosaïques utilisées ont des dimensions historiques. Elles reflètent un type d'art qui remonte à l'époque islamique et qui est utilisé jusqu'à aujourd'hui.

L'identité arabo-islamique est fortement exprimée dans ce billet, et cela est montré à travers l'emploi de différentes calligraphies dans un même billet. D'ailleurs, le message linguistique « Banque d'Algérie » est écrit par « khat al maghrébin » sur le

---

<sup>56</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

recto et par « khat al koufi morabaa » sur le verso. « Deux mille dinars » est écrit sur le verso par « al khat al koufi », alors que, sur le verso est écrit par « koufi al morabaa ».

Nous pouvons déduire que les messages « Deux mille dinars » et « le nombre 2000 » viennent compléter ce que l'image ne dit pas. Autrement dit l'image ne montre pas qu'il s'agit d'un billet de « 2000 DA ». Ces derniers nous conduisent à détecter que l'image en question a une valeur monétaire. Donc, le lien entre le texte et l'image est un lien de complémentarité dont la fonction est la fonction de relais.



Le recto



Le verso

#### II.2.4. Le quatrième billet

##### II.2.4.1. Présentation

Le billet présenté ci-dessus est mis en circulation le 10/06/1998 et met en relief le thème de la préhistoire de l'Algérie.

*Billet N° 4: Le billet de banque de 1000 dinars de 1998*

##### II.2.4.2. Description

###### Le message plastique

Ce billet rectangulaire constitué d'un papier filigrané, de type billet de banque, teint dans la masse en bleu pâle, mesure 160 mm sur 71,7 mm<sup>57</sup>, et se présente dans un cadrage fondamentalement horizontal. En effet, le recto s'inscrit dans un gros plan afin de mettre en valeur la tête du buffle, le verso à son tour se présente dans un plan d'ensemble dans le but d'informer les utilisateurs sur l'histoire de l'Algérie dans sa

<sup>57</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

période préhistorique. L'éclairage de ce billet semble clair et naturel, la lumière est à la fois naturelle et artificielle afin d'attirer notre attention sur les éléments présents. Sa tonalité est bistre violacé.

Nous remarquons que ce billet se caractérise par une diversité de couleurs : le rouge, le noir, le vert forêt, le marron foncé et clair, le blanc et enfin l'argenté brillant. Parmi ces couleurs, nous trouvons que le rouge domine les surfaces du billet, mais il y a également la couleur blanche qui domine les deux arrière-plans sur lesquels sont gravés des vignettes et des animaux.

- **Le message iconique**

Dans un premier lieu, le recto est constitué d'un fonds de sécurité qui se compose de figures géométriques, guilloches, micro-impressions et, en numismatique graphique, textes et peintures rupestres (équidés), et couvre la zone de la vignette et la bande filigranée, et d'une vignette qui reproduit des éléments de la préhistoire de l'Algérie à savoir une tête de buffle préhistorique domine la partie droite de la face et des peintures rupestres du Tassili couvrent le reste.

Dans un second lieu, le verso comprend un fonds de sécurité constitué de figures géométriques, guillochés, micro-impressions, motif extrait de peintures rupestres (gazelles) et textes en numismatique graphique. Le fonds de sécurité couvre la zone de la vignette et de la bande filigranée. Cette face contient également une vignette qui reproduit des scènes et paysages de l'Algérie préhistorique : des paysages sur le côté droit du billet, une gazelle endormie sur le côté gauche.

À côté de ses éléments, s'ajoutent : un filigrane en continu, à l'intérieur d'une bande verticale située à gauche du billet au recto et à droite au verso, il reproduit des têtes d'un buffle préhistorique. Et un fil de sécurité de type « *WINDOW - THREAD* »<sup>58</sup>, micro-imprimé, apparaissant dans la partie centrale droite du recto, en zones alternativement argenté brillant et sombres. Le fil est visible par transparence, tant au recto qu'au verso.

- **Le message linguistique**

---

<sup>58</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

Sur le recto est écrit en langue nationale (Arabe) : « Banque d'Algérie » en haut et « deux mille dinars » au centre. Il y a également la signature du gouverneur, et celle du trésorier. Le nombre « 1000 » est gravé sur la partie gauche verticalement et sur la partie droite horizontalement. Une série de chiffres « 2467934758, 041646 et le numéro de série 64231 » dispersés entre la partie gauche et droite du billet. La date 10-06-1998 s'appose en bas.

Sur le verso, « Banque d'Algérie » et « Mille dinars » sont inscrites en langue nationale (arabe). Le nombre « 1000 » est positionné sur la partie inférieure gauche du billet et dans une guilloche, sur la partie inférieure de la bande filigranée. Avec la mention en langue nationale : « l'article 197 du Code Pénal punit les contrefacteurs ».

#### II.2.4.3. Analyse

Nous remarquons que ce billet se caractérise par une diversité de couleurs : rouge, blanc marron et vert forêt. Commençons par le rouge à côté du marron qui renvoient à la couleur des grottes, des roches volcaniques qui se trouvent au Hoggar et Tassili n'Ajjer. Elles représentent également le climat désertique (la chaleur). Le vert forêt indique la couleur de la nature. Le blanc correspond à la pureté, à la perfection et à la netteté. Le vert forêt symbolise la nature. En fin, Le blanc correspond à la pureté, à la perfection et à la netteté.

Le billet soumis à l'étude représente l'histoire de l'Algérie dans sa période préhistorique ; la tête de buffle préhistorique et les peintures rupestres du Tassili sur le recto, tandis que sur le verso, des reliefs du Tassili sont représentés. Le message dénoté que l'on peut extraire c'est des paysages du Sud algérien. Le buffle et l'antilope sont des animaux de la faune algérienne.

Cependant, d'après le Dictionnaire des symboles de Jean Chevalier et Alain Gheerbrant.

« *Le taureau évoque l'idée de puissance et de fougue irrésistibles* »<sup>59</sup>. Nous déduisons de cela que le buffle pourrait renvoyer à la puissance. Il avance également à

<sup>59</sup> J. CHEVALIER et A. GHEERBRANT, Dictionnaire des symboles, Robert Laffont/Jupiter, Paris, 2004, p 929, cité par Dr.GHESSIL, Riadh, Analyse sémiotique de l'icônographie des billets bancaires du dinar algérien, Mémoire de Magistère, Université Dr.Yahia Fares, Médéa, 2010, p126.

ce propos : « *Symbole de la force créatrice... Toutes les ambivalences, toutes les ambiguïtés existent dans le taureau* »<sup>60</sup>, nous sommes toujours dans le champ sémantique de la puissance, plus précisément créatrice.

En conclusion, le buffle représenterait la force créatrice de la monnaie algérienne (imbattable) ; sa capacité de se multiplier fortement et rapidement.

En terme linguistique, comme dans tous les billets précédents. Ce billet véhicule les mêmes messages informant sur l'autorité émettrice, la valeur du billet, les signatures et l'article 179 du Code pénal « la loi punit le contrefacteur ». Nous remarquons également que le message « Banque d'Algérie » est inscrit par « khat al maghrébin » sur le recto et par « al koufi al morabaa » sur le verso. Le message « mille dinars » est écrit par (al khat al koufi » sur le recto et par « al koufi al morabaa » sur le verso.

Il semble ainsi que dans ce billet, il existe des signes iconiques et d'autres linguistiques qui se complètent. Le texte complète ce que l'image ne dit pas. Donc il exerce une fonction de relais.

---

<sup>60</sup> J. CHEVALIER et A. GHEERBRANT, op cit, p933, , cité par Dr.GHESSIL, Riadh, Analyse sémiotique de l'icônographie des billets bancaires du dinar algérien, Mémoire de Magistère, Université Dr.Yahia Fares, Médéa, 2010, p126.

### II.2.5. Le cinquième billet



*Billet N° 5: Le billet de banque de 1000 dinars de 2005*

#### II.2.5.1. Présentation

Le 22/03/2005, la Banque d'Algérie a mis en circulation un billet commémoratif de mille « 1000 » dinars, et cela à l'occasion du soixantième anniversaire de la fondation de la Ligue des États arabes et de la tenue du dix-septième sommet des Chefs d'Etats arabes à Alger. Il met en exergue le thème de la préhistoire de l'Algérie.

#### II.2.5.2. Description

Nous remarquons que ce billet (1000 dinars créé en 2005) garde presque toutes les caractéristiques du billet de « 1000 » dinars mis en circulation en 1998 à savoir les caractéristiques du message plastique, linguistique est même iconique. Seule modification se situe sur la partie droite du recto, la tête du buffle préhistorique a été remplacée par le logo commémoratif du 60<sup>ème</sup> anniversaire de la fondation de la Ligue des États arabes et de la tenue du dix-septième sommet des Chefs d'État arabes à Alger<sup>61</sup>.

#### II.2.5.3. Analyse

Certes que ce billet indique l'histoire de l'Algérie dans sa période préhistorique, les peintures rupestres du Tassili sur le recto, avec des reliefs du Tassili représentés sur le verso. Ces signes dénotent les paysages du Sud algérien. L'antilope de sa part est considérée comme un animal de la faune algérienne.

<sup>61</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

Bien que ce billet porte un sens dénoté, il pourrait également refléter le rôle crucial que joue l'Algérie dans la Ligue des États arabes. De même, il pourrait renvoyer aussi à l'union et la solidarité entre l'Algérie et les États arabes, sachant qu'elle se considère comme un membre actif et performant de la Ligue des États arabes L'Algérie.

Concernant le lien entre l'écrit et l'image' il s'agit d'un lien de complémentarité. Dans la mesure où les messages « Banque d'Algérie » et « deux mille dinars » viennent pour compléter le sens que ne présentent pas les images. Donc, la fonction exercée est la fonction de relais.

**II.2.6. Le sixième billet**



*Billet N° 6: Le billet de banque de 1000 dinars de 2018*

**II.2.6.1. Présentation**

La Banque d'Algérie émet un billet de banque de mille (1000) dinars algériens mis en circulation à compter du 1<sup>er</sup> décembre 2018. Il traite le thème « : Culture, Tradition et Modernité ».

**II.2.6.2. Description**

- **Le message plastique**

Il s'agit d'un billet de banque d'une forme rectangulaire mesurant 160 mm sur 71,7 mm. Il est fabriqué avec un papier filigrané et se distingue par sa variété de couleurs : bleu, rouge brique, vert, gris, noir, orange et enfin blanc. Ce sont les mêmes

couleurs des deux arrière-plans du billet. Le plan utilisé sur le recto est le gros plan en mettant l'accent sur l'image de la mosquée. Quant au verso, le plan d'ensemble se manifeste à travers, le métier à tisser, les bijoux traditionnels, la théière, et la cruche traditionnelle. Ce billet est cadré horizontalement.

- **Le message iconique**

Le recto se constitue non seulement d'un fond de sécurité composé de figures géométriques, guilloches, micro-impressions, numismatiques graphiques qui couvre la zone de la vignette et la bande filigranée, mais aussi d'une vignette représentant « *Grande Mosquée d'Alger* »<sup>62</sup>, elle se situe sur la partie droite de la face.

Comme le recto, le verso se constitue d'une vignette qui représente l'Artisanat. Nous y voyons un métier à tisser, sur sa droite il y a des bijoux traditionnels et une théière, tandis que sur sa gauche s'appose une cruche traditionnelle. En plus de la vignette, il contient également un fond de sécurité composé de figures géométriques, guillochés, micro-impressions, numismatiques graphiques. Ce dernier couvre la zone de la vignette et la bande filigranée.

À côté de ces signes, un filigrane figure en continu, à l'intérieur d'une bande verticale située à gauche du billet au recto et à droite au verso. Il reproduit l'effigie de « L'Emir Abdelkader » assortie de la mention « 1000 » au bas de son buste. De plus, un fil de sécurité de type « WINDOW », d'une largeur de 5 mm, apparaît dans la partie centrale gauche du verso, en zones alternativement dorées et vertes et co

mporte le logo de la Banque d'Algérie ainsi que le nombre « 1000 ». Le fil est visible par transparence, tant au recto qu'au verso.

En effet, il existe sur la partie gauche du recto un hologramme d'une largeur de 13 mm, de type « LEAD ». Il représente en continu sur la totalité de la largeur du billet de haut en bas. Sous un angle, le texte « BANQUE » (en langue arabe), l'effigie de l'Emir ABDELKADER regardant vers la gauche, le texte « ALGERIE » (en langue arabe) et l'effigie de JUGHURTA regardant vers la gauche<sup>63</sup>.

<sup>62</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

<sup>63</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

Sous un autre angle, le texte « ALGERIE » (en langue arabe), l'effigie de JUGHURTA regardant vers la droite, le texte « BANQUE » (en langue arabe), l'effigie de l'Emir ABDELKADER regardant vers la droite. Sur le côté droit de l'hologramme, le chiffre « 1000 » est répété en continu.

- **Le message linguistique**

Comme dans tous les billets algériens, nous trouvons « Banque d'Algérie » et la valeur du billet, ici c'est « mille dinars ». Ces deux messages sont écrits sur les deux faces en langue nationale (arabe). De plus, la signature du gouverneur et celle du trésorier, une série des chiffres « 0001900165, 53265 et 040002, 1000 » sont inscrits sur le côté droit du recto.

Sur le verso, en plus des deux messages linguistiques « Banque d'Algérie » et « mille dinars » il y a la mention en langue nationale : « l'article 197 du Code pénal punit les contrefacteurs ». Le nombre « 1000 » est apposé sur l'angle gauche du billet et dans une guilloche, sur la partie inférieure de la bande filigranée.

### **II.2.6.3. Analyse**

En effet, les couleurs du recto et du verso sont identiques, chacune est dotée d'une signification. Prenons le bleu par exemple il symbolise la mer et le ciel. C'est une couleur aquatique. Il renvoie à la ville d'Alger qui est considérée comme une ville méditerranéenne par excellence. Le bleu reflète aussi la fraîcheur et le rêve. Le rouge brique signifie la couleur du cuivre, autrement dit, le métal utilisé pour fabriquer les ustensiles traditionnels comme la théière. Il connote aussi la création, la passion et la persévérance des Algériens qui tiennent à l'artisanat traditionnel. Le vert, ici, reflète l'écologie et la nature. Le blanc est la couleur de la paix, de la sagesse, de l'innocence, de la pureté et de la simplicité. Quant à l'orange, il représente le dynamisme et l'avenir de l'Algérie.

Ensuite, l'apposition de l'image de la grande mosquée d'Alger sur le recto symbolise l'islam, sachant qu'elle la plus grande mosquée en Afrique et la troisième

dans le monde après celle de la Mecque et celle de Médine. Le recto représente fortement les coutumes et les traditions algériennes, cela est exprimé par une machine textile, des bijoux traditionnels, une théière et une cruche traditionnelle.

Le message « Banque d’Algérie » est inscrit par « al khat al maghrébin » sur le recto et par « al khat al koufi al morabaa » sur le verso. Quant au « mille dinars » il est écrit par « al khat al koufi » sur le recto et par « al khat al koufi al morabaa » sur le verso. Cette diversité de calligraphie nous indique que malgré l’évolution de cette dernière au fil des siècles, l’État algérien retient souvent son héritage calligraphique de l’ère islamique.

Ici, le message linguistique vient pour compléter le sens manquant à l’image. Le rapport entre l’image et le texte est donc un rapport de complémentarité. L’ensemble des énoncés que contient ce billet remplit la fonction de relais.

**II.2.7. Le septième billet**



**Le recto**

**Le verso**

*Billet N° 7: Le billet de banque de 500 dinars de 1996*

### II.2.7.1. Présentation

Les deux images présentées ci-dessus représentent un billet de banque de « 500 » dinars algériens mis en circulation 13/03/1996 par la banque d'Algérie. Il porte le thème Histoire de l'Algérie : Période numide.

### II.2.7.2. Description

#### Le message plastique

Le présent billet est fait d'un papier filigrané et mesure 150 mm sur 71,7 mm. Sa forme est rectangulaire, il apparaît que ce billet possède comme couleur dominante le violet rougeâtre, mais il y a aussi le noir et l'argenté brillant qui sont des couleurs secondaires.

En effet, la lumière du billet est claire. Elle nous a permis de décrypter l'ensemble des éléments qui se présentent sur les deux faces et de voir clairement les couleurs sauf le fil de sécurité qui nécessite une haute intensité de luminosité. Donc, elle est aussi artificielle. De plus, le recto comprend un plan moyen, car les guerriers sont vus de pied à la tête, tandis que le verso utilise un plan d'ensemble précisant les éléments existants.

- **Le message iconique**

Le recto du billet comprend un fond de sécurité composé de figures géométriques, guilloches, micro-impressions, et d'une vignette qui reproduit une scène d'un combat pendant l'invasion romaine entre l'armée numide et romaine : un groupe de guerriers sur des éléphants avec d'autres à pied. Les combattants portent des armes traditionnelles : les lances et les épées. Cette scène se présente sur la partie droite de la face. Il y a aussi un fil de sécurité fin de type « WINDOW-THREAD », micro-imprimé, apparaissant dans la partie centrale gauche du recto, en zones alternativement argentées brillantes et sombres. Le fil est visible par transparence, tant au recto qu'au verso<sup>64</sup>.

Sur le verso s'appose une image des guerriers chevauchant sur des éléphants, mais avec un nombre réduit. Cette fois, ils portent des drapeaux dans leurs mains. Il y

---

<sup>64</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

a aussi l'image du tombeau du roi numide berbère Massinissa. Sur la partie gauche de la face figurent des montagnes. De plus, un filigrane reproduisant têtes d'éléphant, il se situe à l'intérieur d'une bande verticale située à gauche du billet au recto et à droite au verso. De même, des paysages naturels des cascades de (hammam Eddbagh) de Guelma figurent sur un fond de sécurité.

- **Le message linguistique**

Sur le recto, est inscrit en langue nationale (arabe) « Banque d'Algérie » centrée en haut. Un peu plus bas « Cinq cents dinars » en lettres. En bas, la date de l'émission. Au centre figurent la signature du gouverneur et celle du trésorier. Les numéros de série sont inscrits sur la bande filigranée. Les chiffres « 500 » sont écrits sur l'angle supérieur droit et en grands caractères sur la partie inférieure gauche. Ces chiffres sont également répétés 4 fois verticalement à gauche de la vignette.

Le verso comporte le nombre « 500 » répété trois fois : une fois en haut et deux fois en bas. Les messages « Banque d'Algérie », « Cinq cents dinars » sont inscrits en langue nationale (arabe). Il y a aussi un autre message celui de « L'article 197 du Code pénal qui punit les contrefacteurs » ce message s'appose verticalement.

### **II.2.7.3. Analyse**

Le violet rougeâtre est la couleur la plus dominante. Elle représente des significations négatives attendu que le thème du billet « combat ».

Passons aux images, le présent billet représente une scène d'un combat au recto et des guerriers sur des éléphants contre d'autres à pied. Le verso représente des paysages naturels des cascades de Hammam Eddbagh de Guelma, un tombeau et des guerriers sur des éléphants. Cette scène de bataille est considérée comme une illustration, elle traduit la vaillance des Algériens à défendre leurs pays et leurs richesses et la défaite qui attend ceux qui essayent de la confronter. Sur le recto, les combattants portent des armes, c'est-à-dire ils sont en combat. Alors que, sur le verso figure un groupe restreint de combattants portant des drapeaux cela veut dire qu'ils ont gagné, ces derniers illustrent l'Algérie.

Nous remarquons que les messages « Banque d’Algérie » et « Cinq cents dinars » sont écrits par « al khat al maghrébin » sur le recto et par « al khat al koufi al morabaa » sur le verso. Le premier message nous renseigne que le responsable de la diffusion des billets est la banque centrale d’Algérie, tandis que, le deuxième désigne la valeur faciale du billet. Cette diversité de calligraphie signifie que l’Algérie retient souvent son héritage calligraphique de l’ère islamique.

Le rapport entre le message iconique et le message linguistique est un rapport de complémentarité dans la mesure où le texte vient pour suppléer l’image. Autrement dit, les images représentent l’histoire de l’Algérie dans sa période numide, elle ne représente pas la valeur faciale et qui est responsable de la diffusion des billets. Donc, ces deux messages complètent le sens qui n’est pas exprimé par l’image. Ici, la fonction exercée est la fonction de relais.



Le recto



Le verso

**II.2.8. Le huitième billet**

*Billet N° 8: Le billet de banque de 500 dinars de 1998*

**II.2.8.1. Présentation**

En 1998, la banque d’Algérie a mis en circulation un billet de banque de cinq cents dinars algériens. Il aborde le thème « Histoire de l’Algérie, période numide ».

### II.2.8.2. Description

Nous constatons que le présent billet semble identique avec le billet de « 500 » dinars mis en circulation le 13/03/1996, mais le niveau de sécurité du présent billet a été augmenté : en plus du fil de sécurité, de fond de sécurité et du filigrane, il se présente sur la partie gauche du recto un hologramme d'une largeur de 13 millimètres, de type (LEAD). Il représente en continu sur la totalité de la largeur du billet de haut en bas :

Sous un angle : le texte « BANQUE » (en langue nationale), le buste de l'ÉMIR ABDELKADER regardant vers la gauche, le texte « ALGERIE » (en langue nationale), et le buste de JUGHURTA regardant vers la gauche.

Sous un autre angle : le texte « ALGERIE » (en langue nationale), le buste de JUGHURTA regardant vers la droite, le texte « BANQUE » (en langue nationale) et le buste de L'ÉMIR ABDELKADER regardant vers la droite. Sur le côté droit de l'hologramme, le nombre « 500 » est répété en continu<sup>65</sup>.

De même, le verso représente des scènes et paysages de l'Algérie Numide. Tombeau du Roi Massinissa.

En effet, ce billet comporte les mêmes mentions inscrites sur le billet précédent, à savoir : « Banque d'Algérie », « Cinq cents dinars » en langue nationale (arabe), le nombre « 500 », « l'article 197 du Code pénal punit les contrefacteurs » et une série de chiffres.

### II.2.8.3. Analyse

Il est évident que ce billet renvoie la période numide de l'Algérie, représentant des paysages naturels des cascades de (hammam Eddbagh) de Guelma, un édifice de l'ère romaine et des guerriers sur des éléphants. Il reflèterait ainsi la bravoure des Algériens à défendre leurs pays et ce qui attend ceux qui essayent de la confronter.

L'identité islamique est fortement présente dans le présent billet, cela est détectable à travers l'emploi de différentes calligraphies. Nous y trouvons « al khat al maghrébin » dans le recto et « khat al koufi al morabaa » dans le verso.

---

<sup>65</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

En ce qui concerne le lien entre le message linguistique et le message iconique, c'est le lien de complémentarité dans la mesure où le texte supplée l'image. La fonction exercée est la fonction de relais.

**II.2.9. Le neuvième billet**



**Le recto**

**Le verso**

*Billet N° 9: Le billet de banque de 500 dinars de 2019*

**II.2.9.1. Présentation**

Les deux images présentent un billet de banque de cinq cents dinars algériens. Il est mis en circulation le 27/02/2019, portant le thème « L'Algérie à l'ère des Technologies de l'Information et de la Communication ».

**II.2.9.2. Description**

• **Le message plastique**

La tonalité de ce billet est vert violacé mesurant 150 mm sur 71,7 mm. Il se constitue d'un papier filigrané de type billet de Banque, teint dans la masse en rouge pâle. Sa forme est rectangulaire, sa lumière est à la fois naturelle et artificielle. Le gros plan est utilisé dans le recto pour mettre l'accent sur l'image qui présente le globe terrestre et le satellite. Le verso utilise un plan d'ensemble pour montrer les éléments existants.

• **Le message iconique**

Au centre du recto se présente un satellite de télécommunication algérien ALCOMSAT-1 survolant le globe terrestre. Ce dernier fait apparaître le continent africain, l'Algérie étant en relief et quelques autres continents.

Sur la partie gauche du verso, nous apercevons des radars de communication. Sur la droite desquels se situe une carte géographique et juste en dessus un pont.

De plus, sur les deux faces il y a un fond de sécurité, composé de figures géométriques, guilloches, micro-impressions, numismatiques graphiques. Ce dernier couvre la zone de la vignette et la bande filigranée.

Sur la même face, un hologramme d'une largeur de 13 mm, de type « LEAD » est apposé sur la partie gauche du recto. Il représente en continu sur la totalité de la largeur du billet de haut en bas.

Sous un angle : le texte « BANQUE » (en langue arabe), l'effigie de l'Emir ABDELKADER regardant vers la gauche, le texte « ALGERIE » (en langue arabe) et l'effigie de JUGHURTA regardant vers la gauche.

Sous un autre angle : le texte « ALGERIE » (en langue arabe), l'effigie de JUGHURTA regardant vers la droite, le texte « BANQUE » (en langue arabe) et l'effigie de l'Emir ABDELKADER regardant vers la droite<sup>66</sup>.

À côté de cela, s'ajoute un filigrane en continu, à l'intérieur d'une bande verticale située à gauche du billet au recto et à droite au verso. Il reproduit l'effigie de « L'Emir Abdelkader » assortie de la mention « 500 » au bas de son buste. Et un fil de sécurité de type « WINDOW », d'une largeur de 5 mm, apparaissant dans la partie centrale gauche du verso, en zones alternativement dorées et vertes et comportant le logo de la Banque d'Algérie ainsi que le nombre « 500 ». Le fil est visible par transparence, tant au recto qu'au verso.

- **Le message linguistique**

Sur la partie droite du recto, sont mentionnés en langue nationale (arabe) : « Banque d'Algérie » et « Cinq cents dinars ». Nombre « 500 » est positionné horizontalement sur la partie supérieure gauche et la partie inférieure droite de la vignette. Il y a aussi l'inscription de la signature du gouverneur avec celle du trésorier, la date « 1-11-2018 » en bas et une série des numéros.

---

<sup>66</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

À côté des messages « Banque d'Algérie » et « Cinq cents dinars » qui sont écrits en langue nationale (arabe) sur la partie supérieure du verso, c'est mentionné avec la même langue : « L'article 197 du Code pénal punit les contrefacteurs ». Nombre « 500 » est positionné horizontalement sur la partie inférieure gauche de la vignette et, dans une guilloche, sur la partie inférieure de la bande filigranée.

### II.2.9.3. Analyse

Le présent billet se distingue par sa variété de couleurs : le violet et le vert qui sont dominants, le noir et l'argenté brillant qui est secondaire. La première couleur indique le pouvoir, le luxe, l'indépendance, la créativité et l'ouverture. La deuxième représente l'équilibre, la renaissance. C'est un symbole de la prospérité et du progrès. Le noir, ici, symbolise la puissance et l'élégance. Ce billet dans son aspect iconique, dénote le satellite ALCOMSAT-1, le globe terrestre qui fait apparaître le continent africain, l'Algérie étant en relief et quelques autres continents, des radars de communication, une carte géographique et un pont.

Cependant, il pourrait véhiculer d'autres messages, le satellite, les vecteurs de communication par exemple représentent un progrès majeur pour le pays dans le domaine de télécommunication. Autrement dit, il pourrait nous présenter « l'Algérie à l'ère des technologies de l'information et de la communication ». Ils pourraient symboliser l'ouverture vers le monde. La carte géographique de sa part est une affirmation de l'identité algérienne.

Concernant le volet linguistique, nous distinguons également la présence de différentes calligraphies. Les messages « Banque d'Algérie » et « Cinq cents dinars » sont inscrits par 'al khat al maghrébin sur le recto et par « al khat al koufi al morabaa » sur le verso. Cela connote la présence de l'identité arabo-islamique sur le présent billet.

En effet, il existe un rapport de complémentarité entre l'image et le texte. C'est-à-dire le message linguistique vient compléter le message iconique. Ici, la fonction exercée est la fonction de relais.

### II.2.10. Le dixième billet



*Billet N° 10: Le billet de banque de 200 dinars de 1996*

#### II.2.10.1. Présentation

C'est un billet de banque d'une valeur «200 » dinars algériens. Il est mis en circulation par la banque d'Algérie le 13/03/1996 et illustre le thème l'histoire de l'Algérie précisément la période de l'arrivée de l'Islam<sup>67</sup>.

#### II.2.10.2. Description

- **Le message plastique**

Nous remarquons que dans ce billet rectangulaire, en plus, du brun rougeâtre qui est dominant, il y a quelques traces du vert du blanc et du noir. Le recto utilise un plan moyen, il met l'accent sur un enseignant de coran (Cheikh) et ses élèves. Quant au verso, le plan favorisé est le plan d'ensemble qui permet de prendre en compte tous les éléments existants. Pour l'éclairage, il est à la fois naturel et artificiel. Ce billet mesure : 140 mm sur 71,7 mm et constitués d'un papier filigrané, de type billet de banque, teint dans la masse en rose pâle.

- **Le message iconique**

Le recto du billet est doté d'un fonds de sécurité composé de figures géométriques, guilloches, micro-impressions et, en numismatique graphique, textes et motifs décoratifs de la période considérée. Ce fonds couvre la zone de la vignette et la bande filigranée, et d'une vignette. Nous y voyons un Cheikh portant un turban sur la tête et un burnous, il détient un livre entre ses mains. Le Cheikh est entouré par un

<sup>67</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

groupe de garçons et de filles qui sont assis autour de lui. Ce groupe est composé de six garçons et quatre filles. Les premiers portent des Kachabias, les deuxièmes sont habillées des Djalabas. Ils portent tous des ardoises dans leurs mains. En bas de cette image, à gauche se présentent des plumes et des encriers.

Sur un fonds de sécurisé du verso, figure une mosquée style maghrébin avec un minaret carré entouré par des miniatures et des branches d'arbre de figuier et d'olivier (des arbres fruitiers). De plus, un filigrane se situe à gauche du billet au recto et à droite au verso. Il reproduit des têtes de cheval barbe.

De même, un fil de sécurité de type « WINDOW-THREAD », micro imprimé, apparaît dans la partie centrale droite du recto, en zones alternativement argentées brillantes et sombres. Ce fil est visible par transparence, tant au recto qu'au verso<sup>68</sup>.

- **Le message linguistique**

En haut du recto, est écrit en langue nationale (arabe) « Banque d'Algérie ». Un peu plus bas à droite : « deux cents dinars » en lettres. Les chiffres « 200 » sont positionnés horizontalement sur les deux angles supérieur droit et inférieur gauche de la vignette. Les numéros de série sont inscrits sur la bande filigranée. En bas, la signature du gouverneur et celle du trésorier sont très évidentes. Entre les deux, la date 21/05/1992.

Les messages « Banque d'Algérie » et « deux cents dinars » sont inscrits en langue nationale (arabe). Le premier en haut du verso, le deuxième sur l'angle inférieur droit. Les nombre « 200 » est inscrit en petit caractère sur l'angle inférieur droit et en gros caractère sur l'angle inférieur gauche. Entre la vignette et la bande filigranée, s'écrit verticalement, en très petits caractères « l'article 197 du Code pénal punit les contrefacteurs ».

### II.2.10.3. Analyse

Il est évident que le billet soumis à l'étude nous indique l'histoire de l'Algérie notamment la période de l'arrivée de l'Islam. Le recto représente une scène de l'enseignement du Coran dans une école traditionnelle. Tandis que le verso reproduit

---

<sup>68</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

une mosquée style maghrébin avec un minaret et des branches d’olivier et de figuier en dessous.

Par ailleurs, la présence de l’enseignant (cheikh) et ses apprenants représentent la transmission du savoir et beaucoup plus des coutumes et des traditions qui font l’identité culturelle, notamment quand il s’agit du coran considéré comme un pilier fondamental de l’identité algérienne. En d’autres termes, la présence cette école coranique, du Cheikh et des élèves avec des outils simples tels que les ardoises en bois, est une image pour expliquer que ces écoles coraniques étaient très bénéfiques malgré la simplicité des outils utilisés.

De plus, le marron est une couleur qui représente la nature, la sécurité, la réussite, et la stabilité. Cette couleur peut également renvoyer à la fiabilité, la solidité, et la durabilité.

Concernant les messages linguistiques « Banque d’Algérie » et « deux cents dinars » sont écrits par « al khat al maghrébin » sur le recto et par al, khat « al koufi al morabaa » sur le verso.

Ici, le sens ne se construit que par la combinaison d’un message iconique et d’un message linguistique. Autrement dit, pour comprendre le sens véhiculé par l’image nous avons besoin du texte. En l’occurrence, il existe un lien de complémentarité entre les deux.

**II.2.11. Le onzième billet**



*Billet N° 11: Le billet de banque de 100 dinars de 1996*

### **II.2.11.1. Présentation**

Le 13/03/1996, ce billet de cent dinars a été mis en circulation par la banque d'Algérie. C'est la plus petite coupure de billets de banque actuellement en circulation en Algérie. Il porte le thème : Histoire de l'Algérie, période antérieure à l'invasion coloniale.

### **II.2.11.2. Description**

- **Le message plastique**

Les deux faces du billet sont dominées par la couleur bleu ciel, mais il y a quelques traces du bleu foncé. Ce dernier billet se présente dans un plan moyen pour le recto, mettant l'accent sur les combattants tandis que le verso favorise un plan d'ensemble afin de rendre visibles tous ses éléments. La lumière est à la fois naturelle et artificielle. Le cadrage de ce billet est horizontal. Sa forme est rectangulaire mesurant 130 mm sur 71,7 mm. Il est fait d'un papier filigrané, de type billet de banque, teint dans la masse en bleu clair.

- **Le message iconique**

Sur le recto, nous observons un fonds de sécurisé composé de figures géométriques, guilloches, micro-impressions, et en numismatique graphique, textes et motifs décoratifs de la période considérée. Le fonds de sécurité couvre la zone de la vignette et la bande filigranée.

Au centre de la partie droite, un groupe des combattants portent des drapeaux et des armes traditionnelles dans leurs mains comme des épées, des lances et des flèches. Parmi eux, il y a ceux qui sont sur des chevaux et d'autres à pied. Tous habillés des uniformes de la guerre et courant dans la même direction. Des miniatures encadrent cette scène.

Sur un fond de sécurité du verso, figure en médaillon : cavalier chargeant sabre au clair. Au centre apparaît un bateau de guerre à grandes voiles doté de rames.

De plus, un filigrane se situe à gauche du billet au recto et à droite au verso. Il reproduit des têtes de gazelle entrelacées. De même, un fil de sécurité de type « WINDOW-THREAD », micro-imprimé, apparaissant dans la partie centrale gauche du recto, en zones alternativement argentées brillantes et sombres. Ce dernier est visible par transparence, tant au recto qu'au verso<sup>69</sup>.

- **Le message linguistique**

En haut du recto, « Banque d'Algérie » est inscrit en langue nationale (arabe) un peu plus bas : « cent dinars » en lettres. Le nombre « 100 » est positionné horizontalement sur les deux angles : supérieur droit et inférieur gauche de la vignette. À cela s'ajoute la signature du gouverneur à droite avec celle du trésorier en bas. Les numéros de série sont inscrits sur la bande filigranée, il y a également la date 21-05-1992.

Par ailleurs, le message « Banque d'Algérie » est positionné en haut du verso, « Cent dinars » en bas du côté gauche. Ces messages prennent une forme gras et comme dernier message. Quant au nombre « 100 », il est positionné sur les deux angles inférieurs : gauche et droite. Il y a aussi la mention en langue nationale (arabe) « L'article 197 du Code pénal punit les contrefacteurs ».

### **II.2.11.3. Analyse**

Ce dernier billet se caractérise par la couleur bleue, la couleur du ciel et de la mer.

Le recto du billet reproduit une scène de la bataille d'El Harrach (1775)<sup>70</sup> : victoire de l'armée algérienne sur l'armée d'invasion espagnole. À son tour, le verso évoque des éléments de la marine algérienne engagés dans une bataille navale.

Ce billet représente comme un message latéral une période de l'histoire algérienne. Il s'agit du début de la résistance à l'invasion coloniale française.

Nous constatons que les messages linguistiques « Banque d'Algérie », « cent dinars » et « l'article 197 du Code pénal punit les contrefacteurs » viennent compléter

---

<sup>69</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

<sup>70</sup> <https://www.bank-of-algeria.dz>

le sens de l'image. Donc, il existe un lien de complémentarité entre le texte et l'image. Dans ce sens, ces messages linguistiques exercent une fonction de relais.

À travers cette étude sémiotique, nous avons retenu que les billets de banque et les pièces monétaires sont d'excellents outils de communication qui véhiculent non seulement des messages dénotés, mais aussi des messages connotés.

Dans notre corpus, nous avons pu identifier trois types de messages : le message plastique, le message iconique et le message linguistique. Ce dernier a pour fonction d'ancrer le message iconique ou de le suppléer. En effet, dans les pièces monétaires nous avons conclu que le lien établi entre l'image et le texte est soit un lien de complémentarité dont la fonction est la fonction de relais, soit de redondance avec une fonction d'ancrage ou d'indépendance. Ce dernier est souvent exprimé dans le revers de la pièce.

Cependant, dans les billets de banque existe toujours un rapport de complémentarité entre le message linguistique et le message iconique dans la mesure où la fonction exercée est la fonction de relais.

Nous avons conclu également que l'identité nationale algérienne est franchement représentée sur la totalité des billets et des pièces monétaires, notamment l'identité culturelle, historique, religieuse, etc.

En fin, nous avons remarqué qu'il y a une amélioration dans les billets mis en circulation après 2005, notamment au niveau de la qualité du papier utilisé (cas billet de deux mille dinars mis en circulation en 2022), avec l'utilisation de l'anglais au niveau de sécurité et même au niveau des thèmes abordés. Nous trouvons, ainsi, des thèmes du progrès.

## Conclusion

---

Notre étude intitulée « Étude sémiotique de l'iconographie des billets de banque et des pièces monétaires du dinar algérien, cas des émissions de 1996 à 2023 » a pour objectifs de comprendre le fonctionnement de ces outils de communication, de déchiffrer les messages véhiculés par ces derniers et de savoir comment est représentée l'identité algérienne.

Pour cela, nous nous sommes proposé d'étudier un corpus varié composé de neuf pièces monétaires et onze billets de banque.

Avant d'entreprendre notre analyse, nous avons d'abord, tenté d'apporter un éclairage des connaissances sur quelques concepts théoriques. Ce qui a donné naissance à la première partie. Dans laquelle, nous avons traité la sémiotique/ Sémiologie, la théorie du signe, l'image et enfin la monnaie.

Par la suite, dans la partie pratique nous nous appuyons sur les apports de la sémiologie barthésienne et celle de Martine Joly. En effet, nous avons d'abord, présenté notre corpus (les pièces et les billets de banque) et la méthode de recherche. Par la suite, nous sommes passé à la description où nous avons pu identifier les trois types de messages : le message plastique, le message iconique et le message linguistique véhiculés par chaque élément du corpus. Dans cette étape, nous avons montré les constituants du sens de ces instruments de communication, décodé les différents messages véhiculés, et enfin cherché à comprendre le lien existant entre l'image et le texte ; autrement dit, le message iconique et le message linguistique et la fonction exercée par ce dernier.

Notre analyse nous a permis de conclure que :

- Le langage se présente sur les pièces monétaires et les billets de banques sous différentes formes : le verbal et l'iconique ;
- La diversité de l'écriture calligraphique sur les billets de banque. : « al khat al koufi », « al khat al maghribi » et « al khat al koufi al morabaa » omniprésente est un élément signifiant ;
- Seule la langue nationale arabe est employée sur tous les billets et les pièces monétaires du dinar algérien, sauf, le billet de deux mille dinars émis en 2022 qui comprend deux langues : l'arabe et l'anglais ;

## Conclusion

- La présence de personnalités historiques à savoir, les personnalités combattantes : (les six chefs de la révolution) en plus d'Ahmad Zabana, Ali Ammar et Hassiba Benbouali.
- L'enseignement, le savoir, et la religion sont représentés, à travers le cheikh, les élèves, les mosquées, les écoles coraniques avec les articles scolaires (plumes, boîte à encre) ;
- La science et le développement sont aussi présents, et cela à travers un ordinateur, un satellite, une molécule d'ADN, une scène de chercheurs en laboratoire et un ensemble d'armement : un avion de chasse, une rampe de missiles antiaériens, un char et un navire de guerre ;
- La dimension historique est montrée par les scènes représentant la période numide (la préhistoire de l'Algérie) et la bataille d'Al Harrache, des lieux historiques, des monuments, et même des ruines ;
- La gazelle, l'éléphant, les dromadaires ont eu ancrage en termes de richesse animalière que connaît l'Algérie (la faune). La flore est présente à travers le figuier, le palmier et l'olivier ;
- Les traditions algériennes sont également présentes notamment l'Artisanat : une machine textile, des bijoux traditionnels, une théière et une cruche traditionnelle ;
- De plus, cette analyse nous a permis de confirmer certaines hypothèses de recherche.

En somme, notre étude a montré que notre première hypothèse est infirmée.

Car, nous avons remarqué que dans certaines pièces, le sens se construit uniquement par l'image dans la mesure où l'écrit vient pour ancrer le sens et non pas pour le compléter. C'est lorsqu'il s'agit de rapport de redondance.

De plus, nous avons constaté que les messages véhiculés par les billets de banque sont construits par la combinaison de trois messages : plastique, iconique et linguistique dont chacun est indispensable dans la compréhension du sens. Dans ce cas, il y a un lien de complémentarité, ou le message linguistique remplit une fonction de relais.

Notre deuxième hypothèse est confirmée d'autant que les pièces et les billets bancaires algériens possèdent une valeur financière, mais ils véhiculent également plusieurs messages distincts. En l'occurrence, un même signe pourrait avoir un sens dénoté (un sens premier) avec un autre connoté.

Enfin, nous avons constaté que l'identité algérienne est franchement représentée dans ces outils de communication à savoir l'identité culturelle, historique, religieuse, etc. Et cela permet de valider notre troisième hypothèse.

## Conclusion

Pour conclure, nous estimons, par ce travail, d'ouvrir d'autres pistes de recherche avec un corpus plus élargi qui contient plus de phénomènes linguistiques. Il serait souhaitable également d'exploiter cette étude sur d'autres corpus tel que les « timbres postaux ».

## Bibliographie

---

## I. Ouvrages

BARTHES, Roland, *Éléments de sémiologie*, in Communications n° 4, Paris, Seuil, 1964, p 2, cité par GHESSIL, Riadh, *Analyse sémiotique de l'icônographie des billets bancaires du dinar algérien*, Mémoire de Magistère, Université Yahia Fares, Médéa, 2010.

BARTHES, Roland, Présentation, Communication, N°4, Persée, 1964, p01. URL : [https://www.persee.fr/doc/comm\\_0588-8018\\_1964\\_num\\_4\\_1\\_2189](https://www.persee.fr/doc/comm_0588-8018_1964_num_4_1_2189)

C.S. Peirce. P. 121, cité par Faisal SAHBI, *La sémiotique : une science de la communication Semiotics: a science of communication*, Université Oran1Ahmed Ben Bella(Algerie),2023, p545.

CHAUVIRE Christiane, *Peirce et la signification: Sémiotique et grammaire pure*, 1995. URL: <https://www.cairn.info/peirce-et-la-signification--9782130468196-page-25.htm>.<https://pdfcoffee.com/intiation-a-la-semiotique-pdf-free.html>

ECO, Umberto, *Le signe*, Bruxelles, Labor, 1988.

JAKOBSON, Roman, *Essais de linguistique générale*, Minuit, 1973, p. 93, cité par GHESSIL, Riadh, *Analyse sémiotique de l'icônographie des billets bancaires du dinar algérien*, Mémoire de Magistère, Université Dr. Yahia Fares, Médéa, 2010.

JOLY Bruno, *La communication*, 2009, p7. URL:<https://www.cairn.info/la-communication--9782804159740-page-7.htm#:~:text=La%20communication%20permet%20l'%C3%A9change,permettant%20de%20v%3%A9hiculer%20ces%20informations.>

JOLY, M, *L'image et les signes : Approche sémiologique de l'image fixe*, Paris, Armand COLIN, 2011.

JOLY, Martine, *Introduction à l'analyse de l'image*, Paris, Armand Colin, 2ème édition, 2009.

SAUSSURE, Ferdinand, *Cours de linguistique générale*, Béjaia, Talantikit, 2016.

## II. Dictionnaires

Dictionnaire LAROUSSE. URL : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais>.

Dictionnaire Le Robert. URL: <https://dictionnaire.lerobert.com/definition>.

## III. Travaux universitaires

AICHE Ghada, *Étude sémiotique de la caricature : L'immigration clandestine en Algérie dans la presse francophone. Le cas des journaux : Liberté, El Watan*, mémoire de master 2, université Mohamed BOUDIAF M'sila, p10.

GHESSIL, Riadh, *Analyse sémiotique de l'icônographie des billets bancaires du dinar algérien*, Mémoire de Magistère, Université Dr. Yahia Fares, Médéa, 2010.

## IV. Articles

BARTHE, Roland, *Rhétorique de l'image*, communications, Persée, 1964, p44.

BARTHES, Roland, *Présentation*, Communication, N°4, Persée, 1964, p01.

## V. Sites

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Signe\\_linguistique](https://fr.wikipedia.org/wiki/Signe_linguistique)

<https://pdfcoffee.com/intiation-a-la-semiotique-pdf-free.html>

<https://www.bank-of-algeria.dz>

<https://www.cairn.info/la-monnaie-et-ses-mecanismes--9782707197559-page-115.htm>

<https://www.cairn.info/l-histoire-et-ses-methodes--9782070104093-page-329.htm>

<https://www.cairn.info/revue-idees-economiques-et-sociales-2015-4-page-35.htm&wt.src=pdf>

# Table des matières

<b>DEDICACE</b>	<b>2</b>
<b>REMERCIEMENTS</b>	<b>3</b>
<b>RESUMES</b>	<b>4</b>
<b>TABLE DES ILLUSTRATIONS</b>	<b>5</b>
<b>SOMMAIRE</b>	<b>6</b>
<b>INTRODUCTION</b>	<b>8</b>
<b>PARTIE THEORIQUE : DEFINITIONS DES CONCEPTS THEORIQUES</b>	<b>12</b>
<b>I : SEMIOTIQUE/SEMILOGIE</b>	<b>13</b>
<b>I.1. ORIGINE DE LA SEMIOTIQUE</b>	<b>14</b>
<b>I.2. LA SEMIOTIQUE DE PEIRCE</b>	<b>15</b>
<b>I.3. OBJET D'ETUDE DE LA SEMIOTIQUE</b>	<b>15</b>
<b>I.4. LA PLACE DE LA SEMIOTIQUE DANS LA SCIENCE DE LA COMMUNICATION</b>	<b>16</b>
<b>II :LA THEORIE DU SIGNE</b>	<b>18</b>
<b>II.1. QU'EST-CE QU'UN SIGNE ?</b>	<b>19</b>
<b>II.2. LE SIGNE SELON SAUSSURE</b>	<b>19</b>
<b>II.3. LE SIGNE SELON PEIRCE</b>	<b>19</b>
<b>II.4. DENOTATION/CONNOTATION</b>	<b>20</b>
<b>II.5. TYPOLOGIE DES SIGNES</b>	<b>20</b>
II.5.1. L'INDICE	20
II.5.2. L'ICONE	20
II.5.3. LE SYMBOLE	21
<b>III : L'IMAGE</b>	<b>22</b>
<b>III.1. QU'EST-CE QUE L'IMAGE ?</b>	<b>23</b>
III.1.1. L'IMAGE EN SEMIOTIQUE	23
<b>III.2. LES TYPES DE MESSAGES DANS L'IMAGE</b>	<b>23</b>
III.2.1. LE MESSAGE PLASTIQUE	23
III.2.2. LE MESSAGE ICONIQUE	23
III.2.3. LE MESSAGE LINGUISTIQUE	24

<b>III.3. LE RAPPORT ENTRE LE TEXTE ET L'IMAGE.</b>	<b>24</b>
III.3.1. LA COMPLEMENTARITE	24
III.3.2. LA REDONDANCE	24
III.3.3. L'INDEPENDANCE	25
III.3.4. LA CONTRADICTION	25
<b>III.4. LES FONCTIONS DU MESSAGE LINGUISTIQUE</b>	<b>25</b>
III.4.1. LA FONCTION DE RELAIS	25
III.4.2. LA FONCTION D'ENCRAGE	25
<b>IV : LA MONNAIE</b>	<b>26</b>
<b>IV.1. DEFINITION DE LA MONNAIE</b>	<b>27</b>
<b>IV.2. LES FONCTIONS DE LA MONNAIE</b>	<b>27</b>
IV.2.1. LA MONNAIE COMME RESERVE DE VALEUR	27
IV.2.2. LA MONNAIE COMME INTERMEDIAIRE DES ECHANGES	27
IV.2.3. LA MONNAIE COMME UNITE DE COMPTE	27
<b>IV.3. LES CATEGORIES DE LA MONNAIE ALGERIENNE EN CIRCULATION</b>	<b>28</b>
IV.3.1. PIECES EN CIRCULATION	28
IV.3.2. BILLETS EN CIRCULATION	29
<b>IV.4. LA NUMISMATIQUE</b>	<b>30</b>
<b>VI : L'IDENTITE ALGERIENNE</b>	<b>32</b>
<b>VI.1. DEFINITION DE L'IDENTITE ALGERIENNE</b>	<b>32</b>
<b>VI.1. LES COMPOSANTES DE L'IDENTITE ALGERIENNE</b>	<b>33</b>
VI.1..1. L'ISLAM	33
VI.1.2. L'ARABITE	27
VI.1..3. LA CULTURE AMAZIGHE:	33
VI.1.4. L'HISTOIRE PARTAGEE	34
VI.1..5. LES VALEURS PARTAGEES	34
<b>PARTIE PRATIQUE</b>	<b>36</b>
<b>I. LE CADRE METHODOLOGIQUE</b>	<b>37</b>
I.1. PRESENTATION DU CORPUS	37
I.2. LA METHODE DE RECHERCHE	37
<b>II. ANALYSE DU CORPUS</b>	<b>37</b>

<b>II.1. LES PIECES MONETAIRES</b>	<b>38</b>
II.1.1. LA PREMIERE PIECE	36
<i>II.1.1.1. Présentation</i>	37
<i>II.1.1.2. Description</i>	37
<i>II.1.1.3. Analyse</i>	38
II.1.2. LA DEUXIEME PIECE	41
<i>II.1.2.1. Présentation</i>	41
<i>II.1.2.2. Description</i>	41
<i>II.1.2.3. Analyse</i>	42
II.1.3. LA TROISIEME PIECE	43
<i>II.1.3.1. Présentation</i>	43
<i>II.1.3.2. Description</i>	43
<i>II.1.3.3. Analyse</i>	44
II.1.4. LA QUATRIEME PIECE	45
<i>II.1.4.1. Présentation</i>	45
<i>II.1.4.2. Description</i>	45
<i>II.1.4.3. Analyse</i>	46
II.1.5. LA CINQUIEME PIECE	47
<i>II.1.5.1. Présentation</i>	47
<i>II.1.5.2. Description</i>	47
<i>II.1.5.3. Analyse</i>	48
II.1.6. LA SIXIEME PIECE	49
<i>II.1.6.1. Présentation</i>	48
<i>II.1.6.2. Description</i>	48
<i>II.1.6.3. Analyse</i>	50
II.1.7. LA SEPTIEME PIECE	51
<i>II.1.7.1. Présentation</i>	51
<i>II.1.7.2. Description</i>	51
<i>II.1.7.3. Analyse</i>	52
II.1.8. LA HUITIEME PIECE	53
<i>II.1.8.1. Présentation</i>	53
<i>II.1.8.2. Description</i>	53
<i>II.1.8.3. Analyse</i>	54
II.1.9. LA NEUVIEME PIECE	54
<i>II.1.9.1. Présentation</i>	55
<i>II.1.9.2. Description</i>	55
<i>II.1.9.3. Analyse</i>	55

<b>II.2. LES BILLETS DE BANQUE</b>	<b>56</b>
II.2.1. LE PREMIER BILLET	56
II.2.1.1. <i>Présentation</i>	56
II.2.1.2. <i>Description</i>	56
II.2.1.3. <i>Analyse</i>	58
II.2.2. LE DEUXIEME BILLET	60
II.2.2.1. <i>Présentation</i>	60
II.2.2.2. <i>Description</i>	60
II.2.2.3. <i>Analyse</i>	61
II.2.3. LE TROISIEME BILLET	62
II.2.3.1. <i>Présentation</i>	62
II.2.3.2. <i>Description</i>	63
II.2.3.3. <i>Analyse</i>	64
II.2.4. LE QUATRIEME BILLET	65
II.2.4.1. <i>Présentation</i>	66
II.2.4.2. <i>Description</i>	66
II.2.4.3. <i>Analyse</i>	67
II.2.5. LE CINQUIEME BILLET	69
II.2.5.1. <i>Présentation</i>	69
II.2.5.2. <i>Description</i>	69
II.2.5.3. <i>Analyse</i>	69
II.2.6. LE SIXIEME BILLET	70
II.2.6.1. <i>Présentation</i>	70
II.2.6.2. <i>Description</i>	70
II.2.6.3. <i>Analyse</i>	72
II.2.7. LE SEPTIEME BILLET	73
II.2.7.1. <i>Présentation</i>	74
II.2.7.2. <i>Description</i>	74
II.2.7.3. <i>Analyse</i>	75
II.2.8. LE HUITIEME BILLET	76
II.2.8.1. <i>Présentation</i>	76
II.2.8.2. <i>Description</i>	77
II.2.8.3. <i>Analyse</i>	77
II.2.9. LE NEUVIEME BILLET	78
II.2.9.1. <i>Présentation</i>	78
II.2.9.2. <i>Description</i>	78
II.2.9.3. <i>Analyse</i>	80

II.2.10. LE DIXIEME BILLET -----	81
<i>II.2.10.1. Présentation</i> -----	81
<i>II.2.10.2. Description</i> -----	81
<i>II.2.10.3. Analyse</i> -----	83
II.2.11. LE ONZIEME BILLET -----	84
<i>II.2.11.1. Présentation</i> -----	84
<i>II.2.11.2. Description</i> -----	84
<i>II.2.11.3. Analyse</i> -----	85
<b>CONCLUSION</b> -----	<b>87</b>
<b>BIBLIOGRAPHIE</b> -----	<b>91</b>
<b>I.  OUVRAGES</b> -----	<b>92</b>
<b>II.  DICTIONNAIRES</b> -----	<b>93</b>
<b>III. TRAVAUX UNIVERSITAIRES</b> -----	<b>93</b>
<b>IV.  ARTICLES</b> -----	<b>93</b>
<b>V.  SITES</b> -----	<b>93</b>